



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

SEVENTEENTH YEAR

1017

th MEETING: 26 JULY 1962

ème SÉANCE: 26 JUILLET 1962

DIX-SEPTIÈME ANNÉE

CONSEIL DE SÉCURITÉ DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	Page
Provisional agenda (S/Agenda/1017).....	1
Expression of thanks to the retiring President	1
Adoption of the agenda	2
Admission of new Members to the United Nations:	
(a) Letter dated 27 June 1962 from the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Rwanda addressed to the Secretary-General (S/5137);	
Letter dated 1 July 1962 from the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Rwanda addressed to the Secretary-General (S/5137/Add.1);	
Cable dated 2 July 1962 from the President of the Republic of Rwanda addressed to the Secretary-General (S/5137/Add.2);	
(b) Cable dated 4 July 1962 from the Prime Minister of the Kingdom of Burundi addressed to the Secretary-General (S/5139);	
Letter dated 4 July 1962 from the Prime Minister of the Kingdom of Burundi addressed to the Secretary-General (S/5139/Add.1)	2

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1017).....	1
Remerciements au Président sortant	1
Adoption de l'ordre du jour.....	2
Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies:	
a) Lettre, en date du 27 juin 1962, adressée au Secrétaire général par le Ministre des affaires étrangères de la République rwandaise (S/5137);	
Lettre, en date du 1er juillet 1962, adressée au Secrétaire général par le Ministre des affaires étrangères de la République rwandaise (S/5137/Add.1);	
Télégramme, en date du 2 juillet 1962, adressé au Secrétaire général par le Président de la République rwandaise (S/5137/Add.2);	
b) Télégramme, en date du 4 juillet 1962, adressé au Secrétaire général par le Premier Ministre du Royaume du Burundi (S/5139);	
Lettre, en date du 4 juillet 1962, adressée au Secrétaire général par le Premier Ministre du Royaume du Burundi (S/5139/Add.1).....	2

Relevant documents not reproduced in full in the records of the meetings of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records*.

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

*

* *

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits *in extenso* dans les comptes rendus des séances du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Documents officiels*.

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

ONE THOUSAND AND SEVENTEENTH MEETING

Held in New York, on Thursday, 26 July 1962, at 3 p.m.

MILLE DIX-SEPTIÈME SÉANCE

Tenue à New York, le jeudi 26 juillet 1962, à 15 heures.

President: Mr. Alex QUAISON-SACKEY (Ghana).

Present: The representatives of the following States: Chile, China, France, Ghana, Ireland, Romania, Union of Soviet Socialist Republics, United Arab Republic, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America, Venezuela.

Provisional agenda (S/Agenda/1017)

1. Adoption of the agenda.
2. Admission of new Members to the United Nations:

- (a) Letter dated 27 June 1962 from the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Rwanda addressed to the Secretary-General (S/5137);

Letter dated 1 July 1962 from the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Rwanda addressed to the Secretary-General (S/5137/Add.1);

Cable dated 2 July 1962 from the President of the Republic of Rwanda addressed to the Secretary-General (S/5137/Add.2);

- (b) Cable dated 4 July 1962 from the Prime Minister of the Kingdom of Burundi addressed to the Secretary-General (S/5139);

Letter dated 4 July 1962 from the Prime Minister of the Kingdom of Burundi addressed to the Secretary-General (S/5139/Add.1).

Expression of thanks to the retiring President

1. The PRESIDENT: Before we begin our work, I should like to express through the representative of France, the Council's gratitude to Mr. Armand Bérard who, as representative of France, presided over our proceedings during the month of June. He did so with discretion, clarity and wisdom, and with such courtesy that one delegation felt constrained to acknowledge this at least twice during one afternoon's debate. In the course of his presidency, Mr. Bérard made an effective contribution to the work of the Council which not only calls for our appreciation but is in conformity with a tradition which, with the co-operation of members of the Council, will, I venture to hope, guide my own conduct of the affairs of this Council.

2. If I may take the liberty of speaking personally, I have come, since my connexion with the United Nations, to value very much the friendship and wise counsel of Mr. Bérard. His towering figure, his white hair and his distinguished performance will undoubtedly be missed by members of the Council. I am

Président: M. Alex QUAISON-SACKEY (Ghana).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Chili, Chine, Etats-Unis d'Amérique, France, Ghana, Irlande, République arabe unie, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Union des Républiques socialistes soviétiques, Venezuela.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1017)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies:

- a) Lettre, en date du 27 juin 1962, adressée au Secrétaire général par le Ministre des affaires étrangères de la République rwandaise (S/5137);

Lettre, en date du 1er juillet 1962, adressée au Secrétaire général par le Ministre des affaires étrangères de la République rwandaise (S/5137/Add.1);

Télégramme, en date du 2 juillet 1962, adressé au Secrétaire général par le Président de la République rwandaise (S/5137/Add.2);

- b) Télégramme, en date du 4 juillet 1962, adressé au Secrétaire général par le Premier Ministre du Royaume du Burundi (S/5139);

Lettre, en date du 4 juillet 1962, adressée au Secrétaire général par le Premier Ministre du Royaume du Burundi (S/5139/Add.1).

Remerciements au Président sortant

1. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Avant que nous abordions l'ordre du jour, je voudrais demander au représentant de la France d'exprimer la gratitude du Conseil à M. Armand Bérard qui a présidé à nos délibérations pendant le mois de juin. Il l'a fait avec pondération, clarté et sagacité et avec une telle courtoisie qu'une délégation a cru devoir le souligner à deux reprises au moins au cours d'une seule séance. Pendant sa présidence, M. Bérard a apporté aux travaux du Conseil une contribution efficace qui mérite toute notre reconnaissance. Il s'est ainsi conformé à une grande tradition dont je compte, avec la collaboration des membres du Conseil, m'inspirer moi aussi durant les semaines qui viennent.

2. Personnellement, je dois dire qu'à l'Organisation des Nations Unies j'ai apprécié chaque jour davantage l'amitié et les sages conseils de M. Bérard. Sa haute stature, ses cheveux blancs, sa distinction resteront longtemps encore dans la mémoire des membres du Conseil. Je suis certain de me faire leur interprète

sure that I express the sentiments of members of the Council in wishing him well in his new sphere of diplomatic activity.

3. Mr. MILLET (France) (translated from French): Mr. President, on behalf of my delegation and on behalf of Mr. Bérard, I should like to thank you cordially for the kind words of praise you have spoken with respect to Mr. Bérard's tenure of office as President of the Security Council during the month of June. I shall not fail to transmit your kind words to him. I say "transmit" because, as you have just said, in relinquishing his functions in the Security Council, Mr. Bérard has also relinquished his post as Permanent Representative of France to the United Nations.

4. This word "permanent" should inspire a certain humility in us, because here we are no more permanent than all human things, but I should like to see in this word "permanent" the expression of the constant desire of all of us to seek solutions to problems which unfortunately are also permanent but which we want to solve by peaceful means.

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

Admission of new Members to the United Nations

- (a) Letter dated 27 June 1962 from the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Rwanda addressed to the Secretary-General (S/5137);

Letter dated 1 July 1962 from the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Rwanda addressed to the Secretary-General (S/5137/Add.1);

Cable dated 2 July 1962 from the President of the Republic of Rwanda addressed to the Secretary-General (S/5137/Add.2);

- (b) Cable dated 4 July 1962 from the Prime Minister of the Kingdom of Burundi addressed to the Secretary-General (S/5139);

Letter dated 4 July 1962 from the Prime Minister of the Kingdom of Burundi addressed to the Secretary-General (S/5139/Add.1)

5. The PRESIDENT: In his letter dated 19 July 1962, addressed to the President of the Security Council, the Permanent Representative of Belgium indicated [S/5146] that his country would welcome an opportunity to be heard during the Council's examination of the applications of Rwanda and Burundi for admission to membership of the United Nations. If there is no objection, I shall consider that the Council agrees to invite the representative of Belgium to participate without vote in the discussion of this question.

At the invitation of the President, Mr. Walter Loridan (Belgium) took a place at the Council table.

6. The PRESIDENT: Before the Council begins its discussion on the applications for admission to membership submitted by the Republic of Rwanda and the Kingdom of Burundi, I should like to recall that on 27 June of this year the General Assembly adopted resolution 1746 (XVI), paragraph 9 of which reads as follows:

"Recommends that, after the proclamation of independence on 1 July 1962, Rwanda and Burundi should

en lui souhaitant un plein succès dans ses nouvelles fonctions diplomatiques.

3. M. MILLET (France): Monsieur le Président, je voudrais, au nom de ma délégation et au nom de M. Bérard, vous remercier très vivement pour les paroles si aimables et si élogieuses que vous avez bien voulu prononcer au sujet de sa présidence du Conseil de sécurité le mois dernier. Je ne manquerai pas de lui transmettre vos paroles si cordiales. Transmettre, car, comme vous venez de le dire, M. Bérard, en quittant ses fonctions au Conseil de sécurité, a aussi abandonné son poste de représentant permanent de la France auprès de l'Organisation des Nations Unies.

4. Ce mot "permanent" devrait nous inciter à une certaine humilité, car nous sommes ici permanents comme le sont toutes les choses humaines; mais je veux voir dans ce mot "permanent" l'expression de notre désir à tous ici, de notre désir constant, de rechercher la solution des problèmes qui sont aussi, hélas, permanents, mais que nous voulons résoudre dans la paix.

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies

- g) Lettre, en date du 27 juin 1962, adressée au Secrétaire général par le Ministre des affaires étrangères de la République rwandaise (S/5137);

Lettre, en date du 1er juillet 1962, adressée au Secrétaire général par le Ministre des affaires étrangères de la République rwandaise (S/5137/Add.1);

Télégramme, en date du 2 juillet 1962, adressé au Secrétaire général par le Président de la République rwandaise (S/5137/Add.2);

- b) Télégramme, en date du 4 juillet 1962, adressé au Secrétaire général par le Premier Ministre du Royaume du Burundi (S/5139);

Lettre, en date du 4 juillet 1962, adressée au Secrétaire général par le Premier Ministre du Royaume du Burundi (S/5139/Add.1)

5. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Par une lettre, en date du 19 juillet 1962 [S/5146], adressée au Président du Conseil de sécurité, le représentant permanent de la Belgique a fait savoir que son pays souhaiterait être entendu lorsque le Conseil examinerait les demandes d'admission du Rwanda et du Burundi à l'Organisation des Nations Unies. S'il n'y a pas d'objection, je considérerai que le Conseil invite le représentant de la Belgique à participer sans droit de vote à la discussion.

Sur l'invitation du Président, M. Walter Loridan (Belgique) prend place à la table du Conseil.

6. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Avant que le Conseil n'aborde l'examen des demandes d'admission présentées par la République rwandaise et le Royaume du Burundi, je voudrais rappeler que l'Assemblée générale a adopté, le 27 juin de cette année, la résolution 1746 (XVI), dont le paragraphe 9 se lit comme suit:

"Recommande qu'après la proclamation de l'indépendance, le 1er juillet 1962, le Rwanda et le

be admitted as Members of the United Nations under Article 4 of the Charter".

7. In view of that recommendation of the General Assembly, it would appear to me that the Council might well decide, in accordance with the provisions of rule 59 of the provisional rules of procedure, that it is unnecessary to refer these two applications to the Committee on the Admission of New Members.

It was so decided.

8. The PRESIDENT: I should also like to draw the attention of members of the Council to two draft resolutions on this question that have been tabled in the names of the delegations of France, Ghana, Ireland, the United Arab Republic and Venezuela. One draft resolution relates to the application of Rwanda [S/5147] and the other to Burundi [S/5148].

9. Finally, in order to expedite the discussion this afternoon, I should like to propose that representatives address themselves to the two applications together in their speeches. Once the discussion has been concluded, the Council will, of course, take separate votes on the two applications.

10. Mr. LORIDAN (Belgium) (translated from French): May I first of all, Mr. President, thank you and your colleagues who are members of the Security Council for having allowed the representative of Belgium to participate in this meeting, to which my country attaches particular importance.

11. The Council is meeting to examine the applications for membership of two new African States, Rwanda and Burundi, for membership of the United Nations. It has before it two joint draft resolutions, submitted by France, Ghana, Ireland, the United Arab Republic and Venezuela, recommending that the General Assembly should admit the Republic of Rwanda and the Kingdom of Burundi to membership of the United Nations.

12. For forty years Belgium assumed responsibility for administering these territories on behalf of the international community. It feels that the long association between Belgium and the peoples of Rwanda and Burundi makes it particularly well qualified to give authoritative testimony regarding the recent developments and the present situation of these new States, whose applications for admission the Council is now examining.

13. My country has made a special point of giving its moral sponsorship to the admission of Rwanda and Burundi to the United Nations and it is glad to have the honour of adding its voice to those other voices of warm and unanimous recommendation which will undoubtedly be heard in the Council. Belgium considers that in so doing it is fulfilling a duty of fraternal friendship for the two countries which it undertook to guide towards independence and which it is proud to see taking their place today in the great family of independent nations.

14. When, in 1919, the Supreme Council of Allied Powers entrusted Belgium with a mandate over the Territory of Ruanda-Urundi, it would have seemed rash indeed to predict that forty-three years later these two countries of Central Africa would become independent States, participating in international life on an equal footing with other States. Nevertheless

Burundi soient admis comme Membres de l'Organisation des Nations Unies conformément aux dispositions de l'Article 4 de la Charte".

7. Etant donné cette recommandation de l'Assemblée générale, il me semble que le Conseil pourrait décider, en application de l'article 59 du règlement intérieur provisoire, qu'il est inutile de renvoyer les deux demandes au Comité d'admission de nouveaux Membres.

Il en est ainsi décidé.

8. Je voudrais, d'autre part, appeler l'attention du Conseil sur deux projets de résolution présentés par les délégations de la France, du Ghana, de l'Irlande, de la République arabe unie et du Venezuela. L'un des projets concerne la demande du Rwanda [S/5147] et l'autre a trait à la demande du Burundi [S/5148].

9. Enfin, pour accélérer la procédure, je suggère aux représentants de ne consacrer qu'une seule et même intervention aux deux demandes d'admission. Une fois le débat terminé, les projets de résolution seront, bien entendu mis aux voix séparément.

10. M. LORIDAN (Belgique): Monsieur le Président, laissez-moi tout d'abord vous remercier, vous et vos collègues membres du Conseil de sécurité, d'avoir permis au représentant de la Belgique de participer à cette séance du Conseil à laquelle mon pays attache une importance particulière.

11. Le Conseil est en effet présentement réuni pour examiner les demandes d'admission de deux nouveaux Etats d'Afrique, le Rwanda et le Burundi, à l'Organisation des Nations Unies. Il est saisi de deux projets de résolution, déposés par la France, le Ghana, l'Irlande, la République arabe unie et le Venezuela, recommandant à l'Assemblée générale d'admettre respectivement la République rwandaise et le Royaume du Burundi à l'Organisation des Nations Unies.

12. La Belgique a, pendant 40 ans, assumé comme une mission de la communauté internationale la responsabilité de l'administration de ces territoires. Elle estime que la longue association qui en est résultée entre elle et les peuples du Rwanda et du Burundi la rend particulièrement qualifiée pour apporter avec autorité son témoignage sur l'évolution récente et la situation présente de ces nouveaux Etats dont le Conseil aborde l'examen de la demande d'admission.

13. Mon pays a tenu essentiellement à apporter son parrainage moral à l'admission du Rwanda et du Burundi à l'Organisation des Nations Unies et il se réjouit d'avoir l'honneur de joindre sa voix à celles qui s'élèveront sans aucun doute au sein du Conseil pour la recommander chaleureusement et unanimement. La Belgique considère qu'elle remplit ainsi un devoir d'amitié fraternelle à l'égard des deux pays qu'elle a eu la charge de guider vers l'indépendance et qu'elle voit avec fierté prendre leur place, aujourd'hui, dans la grande famille des nations indépendantes.

14. Lorsque le Conseil suprême des puissances alliées confia en 1919 à la Belgique un mandat sur le Territoire du Ruanda-Urundi, il eût semblé hardi, il faut le dire, de prévoir que, 43 ans plus tard, ces deux pays d'Afrique centrale seraient devenus des Etats indépendants, participant sur un pied d'égalité avec les autres Etats à la vie internationale. Leur

their political emancipation, which is a part of the great historic movement which has inspired the world, and Africa in particular, in these last few years, rests on a solid foundation, the result of continuous preparation in all fields. From the very beginning, the Belgian Administration found a solidly built indigenous political system in the Territories. Its major task, however, lay in respecting certain traditions peculiar to these peoples, while at the same time adapting them to the conditions of life in the twentieth century. If that task has been successfully accomplished, if the two countries soon to become Members of the United Nations can today undertake to fulfil all the obligations of the Charter, it is because the Administering Authority found in the peoples of Rwanda and Burundi pupils worthy of the lofty task which was entrusted to it.

15. These peoples, crowded together in lands which are unproductive although of breath-taking beauty, reared in the hard school of poverty, brought all their enthusiasm to bear on the common task of establishing the political, economic and social foundations of democratic States. What would political emancipation have signified if it had not been based on social advancement and material progress? The Administering Authority therefore applied itself to this twofold task from the very beginning. Education, which is the basis for the awakening of peoples and for human progress, was widely disseminated and the opportunities for instruction were welcomed with an enthusiasm which showed the thirst for learning with which the Administration's efforts were met. After primary education, after secondary education, a university was established at Usumbura which has a great future before it as a centre of cultural influence.

16. Belgium's responsibility for this Territory was confirmed in 1946, when the Trusteeship Agreement was ratified by the General Assembly; its primary task here was literally to help the population to keep alive in a land which was over-populated, unblessed by Nature and characterized by rugged terrain. The Belgian Administration may well be proud of its intensive efforts to overcome the periodic famines which had formerly decimated the population. As a result of the work of specialized research and agronomical stations, the traditional crops were increased, new food crops were introduced and a constant struggle was waged against soil erosion, the scourge of deforested hills. The visiting missions of the Trusteeship Council which went to Ruanda-Urundi were able to report that the impressive work accomplished in those and other fields had been done by the people themselves with the encouragement of the Administering Authority. Concentrated efforts also had to be made to lift Rwanda and Burundi out of a subsistence economy by introducing cash crops, notably coffee and cotton. The principal financial income of the population comes from these cash crops, the production of which is entirely in their hands. By helping to improve the production, treatment and processing of coffee, the Office des cafés indigènes of Rwanda and Burundi, a body which is maintained jointly by the two States, has enabled this essential crop to attain an enviable position on the world markets.

17. There is no navigable waterway in Rwanda and Burundi and the population is widely scattered over the hills. The Administration therefore had to set

émancipation politique, élément du grand mouvement historique qui anime le monde et particulièrement l'Afrique dans ces dernières années, repose cependant sur des bases solides, fruit d'une préparation de tous les instants et dans tous les domaines. Dès l'origine, l'administration belge s'est trouvée en présence de territoires au système politique autochtone solidement structuré. Mais la grande tâche consistait, tout en respectant certaines traditions propres à ces peuples, à les adapter aux conditions de la vie du XXème siècle. Si cette tâche a pu être menée heureusement à bonne fin, si les deux pays qui seront bientôt Membres de l'Organisation des Nations Unies peuvent s'engager aujourd'hui à remplir toutes les obligations de la Charte, c'est que le tuteur a trouvé dans les peuples du Rwanda et du Burundi des pupilles dignes de l'œuvre exaltante qui lui était confiée.

15. Ces populations, à l'étroit sur des terres ingrates quoique d'une beauté saisissante, formées à la rude école de la pauvreté, ont apporté leur élan à la tâche commune de l'édification des bases politiques, économiques et sociales d'Etats démocratiques. Qu'aurait signifié l'émancipation politique si elle n'avait été fondée sur l'avancement social et le progrès matériel? C'est donc à cette double tâche que s'attela, dès l'abord, l'Administration de tutelle. L'enseignement, base de prise de conscience des populations et de promotion humaine, fut dispensé largement et les possibilités d'instruction furent accueillies avec un enthousiasme révélant quelle soif d'apprendre allait au-devant des efforts de l'Administration. Après l'enseignement primaire, après l'enseignement secondaire, il a été créé, à Usumbura, une université qui est un centre de rayonnement culturel appelé à un bel avenir.

16. Dans ce territoire dont la responsabilité fut confirmée à la Belgique en 1946 lorsque l'Accord de tutelle fut entériné par l'Assemblée générale, la tâche primordiale fut sans doute d'aider littéralement à vivre les habitants de terres surpeuplées, défavorisées par une nature peu généreuse et une topographie tourmentée. L'Administration belge peut s'enorgueillir d'avoir, par son action intensive, combattu les famines périodiques qui décimaient les populations. Les cultures traditionnelles furent intensifiées, des cultures vivrières nouvelles furent introduites, une lutte permanente contre l'érosion du sol, fléau des collines déboisées, fut l'œuvre des stations de recherches spécialisées et des agronomes. Les missions de visite du Conseil de tutelle qui se sont rendues au Ruanda-Urundi ont pu rapporter que des travaux impressionnants dans tous ces domaines et dans d'autres encore avaient été accomplis par les populations sous l'impulsion de la Puissance tutélaire. D'autre part, il s'agissait de concentrer les efforts pour faire sortir le Rwanda et le Burundi de l'économie de subsistance, par l'introduction de cultures industrielles, le café essentiellement et le coton. Le revenu monétaire principal de la population provient de ces cultures industrielles, dont la production, notons-le, est entièrement entre ses mains. Un organisme, dont le maintien en commun par les deux Etats a été décidé, l'Office des cafés indigènes du Rwanda et du Burundi, en aidant à améliorer la production, l'usinage et le conditionnement du café, a permis à cette production essentielle de prendre une place enviable sur les marchés mondiaux.

17. Au Rwanda et au Burundi aucun cours d'eau n'est navigable et la population est extrêmement dispersée sur les collines. L'Administration a donc

about creating means of transport and communication. Whereas in 1922 there was not a single vehicular road, there is now a road network of more than 11,000 kilometres. Airfields have been built and radio broadcasting stations have been set up at Usumbura and Kigali. Usumbura has been provided with a modern port, equipped with oil installations.

18. I do not want to weary the Council with too many technical details of an economic nature. I felt it my duty, however, to provide some information to give the Council a better idea of the two countries which are its concern today and to show that, now that modern techniques have enabled them to emerge from their isolation, they are in a position to play a useful part in international relations.

19. As soon as the first steps to organize the Trust Territory had been taken, the Administration turned its attention to the promotion of social progress by the enactment of legislation on wages, family allowances, industrial accidents and so forth. There are now trade unions representing all shades of opinion. Numerous social welfare centres have become active, particularly in promoting and improving the status of women. The emancipation of women was confirmed by the introduction of universal adult suffrage in the legislative elections of 1961. Rwanda and Burundi have a large network of health services. Thanks to the systematic campaigns which have for years been waged against the major endemic diseases, sleeping sickness has virtually disappeared and malaria is definitely on the decline. One of the results of these efforts in the field of health has been a remarkable drop in the infant mortality rate. On several occasions when the Trusteeship Council was called upon to examine conditions in the Territory, it commented on the noteworthy progress which had been made in the field of public health.

20. During the last ten years considerable progress has been achieved in the capital equipment and infrastructure of the two countries as a result of a ten-year plan for the economic and social development of Rwanda and Burundi. To give some idea of the scope of this effort, it will be sufficient to recall that the advances made by Belgium to meet the deficits of the extraordinary budgets which had to be passed in order to enable the plan to be carried out amounted to more than \$84 million. In order to continue the economic development of the two countries and to raise the level of living of the inhabitants, Rwanda and Burundi will still need financial and technical aid from abroad. In spite of all the perseverance of the hard-working people of these two countries, budgetary difficulties will be inevitable. In resolution 1746 (XVI) the General Assembly, aware of the problems in that field, expressed the hope that all Member States of the United Nations would render such economic and technical assistance as they could to the new States of Rwanda and Burundi. Belgium, for its part, did not wait for that appeal but has stated on several occasions that Rwanda and Burundi can count on its support.

21. In January last, Mr. Spaak declared in the General Assembly:

"When Rwanda and Burundi have attained independence and if they so wish, Belgium is ready

dû s'atteler à la création de moyens de transport et de communication. Alors qu'en 1922 encore il n'y avait aucune route carrossable, le réseau routier dépasse actuellement 11 000 kilomètres. Des plaines d'aviation ont été construites, des stations de radio-diffusion ont été mises en service à Usumbura et à Kigali. Usumbura a été équipé d'un port moderne comportant des installations pétrolières.

18. Je m'en voudrais de lasser le Conseil par trop de détails techniques de caractère économique. Mais j'ai cru devoir donner ces quelques indications pour mieux situer les deux pays dont le Conseil a à s'occuper aujourd'hui, et montrer que, sortis de leur isolement par les techniques modernes, ils sont désormais en mesure de participer utilement aux échanges entre nations.

19. Dès que les premières bases d'un aménagement du Territoire sous tutelle eurent été jetées, l'Administration s'attacha à développer le progrès social par une législation sur les salaires, les allocations familiales, les accidents du travail, etc. Des syndicats de toutes tendances existent maintenant. Des nombreux foyers sociaux se sont révélés actifs surtout pour promouvoir et améliorer la condition de la femme. L'émancipation de celle-ci a été consacrée par l'introduction aux élections législatives de 1961 du suffrage universel des adultes, hommes et femmes. Le Rwanda et le Burundi disposent d'un réseau sanitaire important. Grâce aux campagnes systématiques qui ont été poursuivies pendant des années contre les grandes endémies, la maladie du sommeil a pratiquement disparu et le paludisme est en très nette régression. Un des résultats de ces efforts dans le domaine de la santé a été d'amener le taux de la mortalité infantile à un niveau remarquablement bas. A plusieurs reprises, le Conseil de tutelle, lorsqu'il eut à étudier les conditions dans le territoire du Ruanda-Urundi, a noté les remarquables progrès enregistrés dans le domaine de la santé publique.

20. Au cours des 10 dernières années, un plan décennal pour le développement économique et social du Rwanda et du Burundi a permis des réalisations considérables dans le domaine de l'équipement et de l'infrastructure des deux pays. Pour donner une idée de l'ampleur de cet effort, il suffira de rappeler que les avances consenties par la Belgique pour alimenter les déficits des budgets extraordinaires qu'il a fallu supporter pour permettre la réalisation du plan se sont élevées à plus de 84 millions de dollars. Pour poursuivre le développement économique des pays, pour améliorer le niveau de vie de leur population, le Rwanda et le Burundi auront encore besoin d'une aide financière et technique extérieure. Toute la persévérance des laborieuses populations de ces deux pays ne pourra éviter les difficultés budgétaires. Consciente des problèmes qui se poseront dans ce domaine, l'Assemblée générale a, dans sa résolution 1746 (XVI), exprimé l'espoir que tous les Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies apporteront aux nouveaux Etats du Rwanda et du Burundi l'aide économique et technique qu'ils seront en mesure de leur fournir. La Belgique, quant à elle, n'a pas attendu cet appel pour affirmer à plusieurs reprises que le Rwanda et le Burundi pouvaient compter sur son soutien.

21. A l'Assemblée générale, dès janvier dernier, M. Spaak déclarait:

"Lorsque le Rwanda et le Burundi seront arrivés à l'indépendance et s'ils le désirent, la Belgique

to continue giving them ... technical assistance.^{1/}

In June last, the Minister for Foreign Affairs expressed himself as follows:

"Clearly, the existence of Rwanda and Burundi as independent and sovereign powers will lead to considerably higher expenditures than was the case under the former system of trusteeship. ... We are prepared to do our utmost to meet these new needs."^{2/}

22. Belgium therefore hopes to continue, on a new basis, the efforts that it has undertaken in these countries, with which it has formed close ties of solidarity. Technical assistance agreements covering a transitional period of three months after independence have already been concluded with each of the two Governments. They provide *inter alia* for maintaining a staff of Belgian experts and technicians amounting to some 160 for Burundi, about 130 for Rwanda and forty-five for the common services of the two States. Belgium has now proposed to the Government of Rwanda and that of Burundi that they should send their Prime Ministers to Brussels in order to establish an assistance programme covering a longer period. The Prime Ministers have already accepted this invitation in principle. The co-ordination of Belgium's efforts with those of the United Nations and of other international institutions, which my country intends to promote, could in this matter of assistance prove to be of the greatest benefit to the new States.

23. I think I have thus shown that the economic and social bases on which the two States will be able to found their progressive development are sound.

24. In the political field, too, these States are provided with democratic structures which are the result of a long process of development undertaken in accordance with Article 76 of the Charter, which the Administering Authority has constantly borne in mind in carrying out its mission. The present Governments of the two States have come to power as a result of general elections held under the supervision of a United Nations Commission. Rwanda and Burundi were prepared gradually for independent political life. As far back as 1943, a decree of the Belgian authorities transferred part of the powers previously held by them to the indigenous Administration of Ruwanda-Urundi. In 1952 the powers granted to the African authorities were further extended to a large number of matters which had previously been reserved for the Belgian Administration. Moreover, that Act provided for the establishment of an advisory council for each African authority. In 1957, the Visiting Mission of the Trusteeship Council considered that the Territory would henceforth be able to assimilate an increasing number of far-reaching reforms, and the Trusteeship Council expressed the opinion that the Territory had reached a turning-point in its evolution, thanks to the persevering efforts of the Administering

est prête à leur continuer une assistance ... technique^{1/}."

En juin dernier, le Ministre des affaires étrangères de Belgique s'exprimait ainsi:

"Il est clair que l'existence du Rwanda et du Burundi, puissances indépendantes et souveraines, amènera des dépenses sensiblement plus élevées, plus considérables que ce qui était possible sous le régime antérieur de tutelle. ... Nous sommes disposés à faire le maximum d'efforts pour faire face à ces besoins nouveaux^{2/}."

22. La Belgique souhaite donc continuer, sur des bases nouvelles, l'effort qu'elle a entrepris dans ces pays avec lesquels elle a noué des liens étroits de solidarité. Déjà des accords d'assistance technique pour une période transitoire de trois mois après l'indépendance ont été conclus avec chacun des deux gouvernements. Ils prévoient entre autres le maintien d'un effectif d'experts et techniciens belges qui s'élève à quelque 160 pour le Burundi, à 130 environ pour le Rwanda et à 45 pour les services communs des deux Etats. Dès à présent, la Belgique a proposé au Gouvernement du Rwanda et à celui du Burundi d'envoyer à Bruxelles leurs premiers ministres pour mettre sur pied un programme d'assistance à plus long terme. En principe, les Premiers Ministres ont déjà accepté cette invitation. La coordination des efforts de la Belgique avec ceux des Nations Unies et d'autres institutions internationales que mon pays entend favoriser pourrait, dans ce domaine de l'assistance, être des plus fructueuses pour les nouveaux Etats.

23. Je crois avoir montré ainsi que les fondements sociaux et économiques sur lesquels les deux nouveaux Etats pourront asseoir leur développement progressif sont sagement établis.

24. Dans le domaine politique également, ces Etats sont dotés de structures démocratiques qui sont le résultat d'un long processus de développement qui a été réalisé conformément à l'Article 76 de la Charte des Nations Unies, dont l'Autorité administrante s'est, tout au long de sa mission, inspirée. Les gouvernements actuellement en place dans chacun des Etats ont été portés au pouvoir à la suite d'élections générales supervisées par une commission des Nations Unies. Le Rwanda et le Burundi furent graduellement préparés à la vie politique indépendante. Dès 1943, un décret des autorités belges transférait une partie des pouvoirs qu'elles détenaient à l'administration autochtone du Ruwanda-Urundi. En 1952, les pouvoirs octroyés aux autorités africaines furent encore étendus à un grand nombre de matières réservées jusqu'alors à l'Administration belge. En outre, cet acte instituait auprès de chaque autorité africaine un conseil consultatif. En 1957, la mission de visite du Conseil de tutelle estima que le Territoire était alors à même d'assimiler un nombre croissant de réformes profondes, et le Conseil de tutelle exprimait l'avis que le Territoire était arrivé à un tournant de son évolution, grâce aux efforts persévérants de l'Autorité administrante et de la popu-

^{1/} The complete text of the statement made by Mr. Spaak at the 1274th meeting of the Fourth Committee was circulated as document A/C.4/530.

^{2/} This statement was made at the 1309th meeting of the Fourth Committee, the official record of which was published in summary form. This passage is quoted from the verbatim record of the meeting (A/C.4/PV.1309).

^{1/} Le texte *in extenso* de la déclaration faite par M. Spaak à la 1274^{ème} séance de la Quatrième Commission a été distribué sous la cote A/C.4/530.

^{2/} Déclaration faite à la 1309^{ème} séance de la Quatrième Commission dont les comptes rendus sont publiés sous forme analytique; citation tirée du compte rendu sténographique de cette séance (A/C.4/PV.1309).

Authority and of the population. The Belgian Government consequently considered that the time had come to initiate political reforms involving important structural changes. A working group was instructed to draw up a report, on the basis of which Belgium, in November 1959, announced a programme of political reforms which were to lead to internal self-government within a democratic framework, self-government which would be the preparatory step towards independence. Communal elections were held in 1959. Similarly, with the advancement of Rwanda and Burundi towards self-government and independence in view, a decentralization of authority, to the benefit of the national authorities of those countries, was brought about by means of a number of legislative ordinances. Finally, legislative elections resulted in the establishment of national political institutions in each of the two countries; they were held in September 1961, under United Nations supervision.

25. As a result of these popular consultations, a Republic with a presidential régime was set up in Rwanda. Mr. Kayibanda was elected President of the Republic; an Assembly, elected on the basis of direct universal suffrage, participates in the exercise of legislative power.

26. Burundi is a kingdom with the Mwami Mwambutsa, a constitutional monarch, at its head. Under the constitution, the legislative power is exercised collectively by the Mwami and the Parliament, which is elected on the basis of universal suffrage.

27. After the installation of the Governments in the two countries, Belgium, in order to mark the autonomy of Rwanda and Burundi officially, signed protocols with them in December 1961 which granted them full powers. Only a few matters were reserved which were essential to the exercise of responsibilities of which the Administering Authority could not divest itself without contravening the Trusteeship Agreement. It was therefore to Governments that were already familiar with the responsibilities of power that full and entire sovereignty was handed over on the day of independence, 1 July 1962.

28. During these last few years, things have not always gone smoothly in the Trust Territory. Some incidents occurred which led the General Assembly to make specific recommendations with regard to this Territory. But fortunately tension has abated. The two States have started out on their independent life in order and tranquillity. Who could fail to rejoice at this? The populations of both countries are animated by a common desire to build up their countries on peaceful foundations. Belgium is convinced that Rwanda and Burundi intend to participate in international relations in a spirit of peace and co-operation between all peoples, in keeping with our Charter.

29. The Belgian Government hopes that, in compliance with the wishes of the two new States, the Security Council will unanimously adopt the draft resolutions before recommending the admission of Rwanda and Burundi to the United Nations. This will be the final consecration of their independence, which has already been recognized by many States, some of which have proposed the establishment of diplomatic relations with these two countries.

30. At this solemn hour in their history, my Government wishes to reaffirm at this rostrum its desire to live in co-operation and friendship with Rwanda and

lution. Aussi le Gouvernement belge estima-t-il que le moment était venu d'élaborer des réformes politiques impliquant de profonds remaniements structuraux. Un comité d'études fut chargé d'établir un rapport sur les bases duquel la Belgique annonçait, en novembre 1959, un programme de réformes politiques devant amener à l'autonomie interne, dans un cadre démocratique, autonomie qui devait être l'étape préparatoire à l'indépendance. Des élections communales eurent lieu en 1959. Egalement dans la perspective d'un acheminement des pays du Rwanda et du Burundi vers l'autonomie et l'indépendance, une décentralisation des compétences s'opéra au profit des autorités des pays par la voie de nombreuses ordonnances législatives. Enfin des élections législatives entraînèrent la mise en place d'institutions politiques nationales dans chacun des deux pays; elles eurent lieu en septembre 1961 sous la supervision de l'Organisation des Nations Unies.

25. A la suite de ces consultations populaires fut instituée au Rwanda une république de régime présidentiel. M. Kayibanda fut élu président de la République; une assemblée, élue au suffrage universel direct, concourt à l'exercice du pouvoir législatif.

26. Le Burundi est un royaume ayant à sa tête le mwami Mwambutsa, monarque constitutionnel. Selon la Constitution, le pouvoir législatif s'exerce collectivement par le Mwami et le Parlement élu au suffrage universel.

27. Après l'installation des gouvernements dans chacun des deux pays, la Belgique, afin de marquer officiellement l'autonomie du Rwanda et du Burundi, signait avec eux, en décembre 1961, des protocoles leur accordant tous les pouvoirs. Seules furent réservées certaines matières indispensables à l'exercice des responsabilités auxquelles l'Autorité administrante ne pouvait se soustraire sans contrevenir à l'Accord de tutelle. C'est donc à des gouvernements déjà familiarisés avec les responsabilités du pouvoir que fut remise la souveraineté pleine et entière au moment de l'indépendance, le 1er juillet 1962.

28. L'histoire du Territoire sous tutelle, ces dernières années, n'a pas toujours été sans heurts. Des incidents ont eu lieu qui ont déterminé l'Assemblée générale à formuler pour ce territoire des recommandations particulières. Mais les passions se sont heureusement apaisées. Les deux Etats ont commencé dans l'ordre et la tranquillité leur vie indépendante. Qui ne saurait s'en réjouir? Les populations de chacun d'eux sont animées du désir commun de construire leur pays sur des bases pacifiques. Le Rwanda et le Burundi souhaitent, la Belgique en est convaincue, participer à la vie internationale dans un esprit de paix et de coopération entre les peuples, conformément à notre charte.

29. Le Gouvernement belge espère que le Conseil de sécurité, répondant aux vœux des deux jeunes Etats, votera à l'unanimité les projets de résolution qui lui sont présentés, recommandant l'admission du Rwanda et du Burundi à l'Organisation des Nations Unies. Ainsi sera portée à son couronnement l'indépendance reconnue déjà par de nombreux Etats dont certains ont proposé de nouer avec les deux pays des relations diplomatiques.

30. A cette heure solennelle de leur histoire, mon gouvernement tient à réaffirmer à cette tribune qu'il souhaite vivre dans la coopération et l'amitié avec

Burundi, which it has guided to independence under the auspices of the United Nations. The particularly strong ties that history has woven between us were recalled on 1 July last by His Majesty Mwambutsa, Mwami of Burundi, and by Mr. Kayibanda, President of the Republic of Rwanda, in the course of the ceremonies that marked their countries' independence.

31. Belgium is looking forward to seeing these two Central African countries seated in the United Nations among the other active representatives of that rapidly evolving continent.

32. Mr. Mahmoud RIAD (United Arab Republic): It is with great pleasure and satisfaction that I take the floor today to support the requests of the Republic of Rwanda and the Kingdom of Burundi for admission to membership of the United Nations. My delegation maintained throughout the debate which took place in the General Assembly with regard to these two sister African countries that independence should be proclaimed forthwith. My delegation also stated clearly that Rwanda and Burundi's independence and sovereignty should be full and complete. In line with this, we upheld the views of both Governments regarding the speedy withdrawal of foreign troops from their territories, emphasizing our faith and confidence in the ability of their leaders and their peoples to solve whatever problems might arise. I am confident that when the Secretary-General reports to the General Assembly at its seventeenth session he will give us a happy report on the true implementation of the resolution 1746 (XVI) adopted by the General Assembly in June last.

33. On behalf of the Government and the people of the United Arab Republic, I should like to express our best wishes for the welfare and prosperity of the Republic of Rwanda and the Kingdom of Burundi. We trust that once admitted to the United Nations they will make together with the other Member States a valuable contribution to the work of this Organization. We hope that the day will soon come when all the other African people that are still struggling for their independence will take their rightful place in this Organization.

34. My delegation esteems it a great privilege to co-sponsor, with other members of the Council, the two draft resolutions which I submit formally to the Security Council for its consideration. The draft resolutions recommend that Rwanda and Burundi be admitted to membership of the United Nations. I think that I need not say any more than to express the confident hope that all the members of this Council will give their support to the draft resolutions before us.

35. Mr. MILLET (France) (translated from French): The Security Council is meeting today to consider the application for admission of two new States, the Republic of Rwanda and the Kingdom of Burundi.

36. On 1 July, my country joyfully welcomed the attainment of sovereignty by these two African nations which have come to join the ever-increasing throng of States Members of the United Nations. France, which is linked to Africa by particularly close and friendly ties, was profoundly touched by the fact that the Governments of Rwanda and Burundi, which are both French-speaking countries, expressed the desire

le Rwanda et le Burundi qu'il a, sous l'égide des Nations Unies, conduits à l'indépendance. Ces liens particulièrement profonds, tissés par le cours de l'histoire, ont été évoqués au cours des cérémonies qui ont marqué les fêtes de l'indépendance, le 1er juillet dernier, par S. M. Mwambutsa, mwami du Burundi, et par S. E. M. Kayibanda, président de la République du Rwanda.

31. La Belgique se réjouit de voir bientôt ces deux pays d'Afrique centrale s'ajouter à la représentation si agissante, au sein de notre organisation, d'un continent en plein essor.

32. M. Mahmoud RIAD (République arabe unie) [traduit de l'anglais]: C'est avec beaucoup de plaisir et de satisfaction que je prends la parole aujourd'hui pour appuyer les demandes d'admission de la République rwandaise et du Royaume du Burundi à l'Organisation des Nations Unies. Tout au long du débat qui s'est déroulé à l'Assemblée générale au sujet de ces deux pays frères d'Afrique, ma délégation a soutenu que leur indépendance devrait être proclamée sans délai. Elle s'est également exprimée sans réserve en faveur de l'indépendance et de la souveraineté pleines et entières du Rwanda et du Burundi. Nous avons en conséquence appuyé les vues des deux gouvernements concernant le retrait rapide des troupes étrangères de leurs territoires et souligné que nous avions pleine confiance dans l'aptitude de leurs dirigeants et de leurs peuples à résoudre eux-mêmes tous les problèmes qui pourraient se présenter. Je suis convaincu que, lorsque le Secrétaire général fera rapport à l'Assemblée générale à sa dix-septième session, il pourra nous dire que la résolution 1746 (XVI) adoptée le mois dernier par l'Assemblée générale a été fidèlement appliquée.

33. Au nom du gouvernement et du peuple de la République arabe unie, je voudrais exprimer à la République rwandaise et au Royaume du Burundi nos meilleurs vœux de bien-être et de prospérité. Nous sommes sûrs qu'une fois admis à l'Organisation des Nations Unies ces deux pays apporteront, en coopération avec les autres Etats Membres, une contribution précieuse à l'œuvre de l'Organisation. Nous espérons que le jour n'est plus éloigné où toutes les autres nations africaines qui luttent encore pour leur indépendance occuperont à l'Assemblée générale la place qui leur revient de droit.

34. Ma délégation s'honore de présenter avec d'autres membres du Conseil les deux projets de résolution que je sou mets formellement à l'examen du Conseil de sécurité. Ces textes tendent à recommander l'admission du Rwanda et du Burundi à l'Organisation des Nations Unies. Je pense qu'il me suffira d'exprimer l'espoir que tous les membres du Conseil voudront bien appuyer les deux projets de résolution.

35. M. MILLET (France): Le Conseil est aujourd'hui réuni pour examiner la demande d'admission de deux nouveaux Etats, la République rwandaise et le Royaume du Burundi.

36. Mon pays a salué avec joie, le 1er juillet dernier, l'accession à la souveraineté de ces deux nations africaines qui viennent se joindre à celles, de plus en plus nombreuses, qui font maintenant partie de notre organisation. La France, qui est unie à l'Afrique par des liens particulièrement étroits et amicaux, a été profondément sensible au fait que les Gouvernements du Rwanda et du Burundi, pays d'expression

that France should sponsor them when their applications were considered by the Security Council. That is why my country is one of the sponsors of the two draft resolutions, which it warmly recommends to the unanimous approval of the members of the Council.

37. The interest the United Nations takes in Rwanda and Burundi is of long standing. The work of the Trusteeship Council and the deliberations in the Fourth Committee of the General Assembly have familiarized us with these two countries which, after an initial period under German administration, were placed from 1919 onwards under the mandate, and later under the trusteeship, of Belgium. This past history and the persevering efforts that have characterized it have led to the emergence of these two States, which have chosen to be independent of one another: the Republic of Rwanda and the Kingdom of Burundi.

38. Although Rwanda and Burundi have many features in common from the geographic, ethnic and social point of view, they have nevertheless always constituted two separate entities, which were only brought together under a single administration by the organization of the mandate and then of the trusteeship. Their political development, especially in the last few years, has led them to follow different paths: in Burundi the traditional monarchy has been upheld, while developing towards constitutional forms, whereas Rwanda chose a republican régime as the result of a referendum held under United Nations supervision.

39. The General Assembly took note of that evolution and in resolution 1746 (XVI) of 27 June 1962 decided to terminate the Trusteeship Agreement "on 1 July 1962, on which date Rwanda and Burundi shall emerge as two independent and sovereign States". It also unanimously recommended that these two new nations should be admitted as Members of the United Nations in accordance with the provisions of Article 4 of the Charter.

40. The Republic of Rwanda and the Kingdom of Burundi do in fact fulfil the conditions set forth in Article 4 for the admission of new Members. They have stated that they accept the obligations of the Charter, they appear to be capable of fulfilling them and are clearly willing to do so. Having worked for so many years to consolidate the national unity of their peoples and to carry out their economic development programmes, these two States will, I am sure, be resolved to act, in their international relations, as "peace-loving States".

41. In their national awakening and in their effort to prepare themselves for the tasks which await them, the two States have been greatly assisted by the Administering Authority, which has led them progressively towards the goals which the Charter has set for the Trusteeship System. The work that Belgium accomplished, in a spirit of complete disinterest—and France would like to pay a special tribute to that work—and the results that it has achieved show that the confidence of the League of Nations and of the United Nations were well placed.

42. Just as, at the political level, the governmental institutions of the future States were established well in advance, so was their territory progressively provided with an economic infrastructure: an excellent

française, aient exprimé le désir de recevoir son parrainage au moment de l'examen de leur candidature par le Conseil de sécurité. C'est la raison pour laquelle mon pays figure parmi les auteurs des deux projets de résolution qu'il recommande chaleureusement à l'approbation unanime des membres du Conseil.

37. L'intérêt que portent les Nations Unies au Rwanda et au Burundi est déjà ancien. Les travaux du Conseil de tutelle, les délibérations de la Quatrième Commission de l'Assemblée générale nous ont familiarisés avec ces deux pays qui, après une première période d'administration allemande, ont été placés, à partir de 1919, sous le mandat, puis sous la tutelle de la Belgique. De ce passé, et des efforts persévérants qui l'ont marqué, sont nés deux Etats qui se sont voulus distincts l'un de l'autre: la République rwandaise et le Royaume du Burundi.

38. Si, en effet, le Rwanda et le Burundi présentent de nombreux traits communs des points de vue géographique, ethnique et social, ils ont néanmoins toujours constitué deux entités séparées que seule l'organisation du mandat, puis de la tutelle, avait rassemblées sous une même administration. Leur développement politique — dans les dernières années surtout — les a conduits sur des voies différentes: la monarchie traditionnelle s'est maintenue au Burundi en évoluant vers des formes constitutionnelles, tandis que le Rwanda choisissait un régime républicain à l'issue d'un référendum contrôlé par les Nations Unies.

39. L'Assemblée générale a pris acte de cette évolution et, par sa résolution 1746 (XVI) du 27 juin 1962, a décidé d'abroger l'Accord de tutelle "le 1er juillet 1962, date à laquelle le Rwanda et le Burundi deviendront deux Etats indépendants et souverains". Elle a également recommandé à l'unanimité que ces deux nations nouvelles fussent admises comme Membres de l'Organisation des Nations Unies, conformément aux dispositions de l'Article 4 de la Charte.

40. La République rwandaise et le Royaume du Burundi remplissent en effet les conditions énoncées par l'Article 4 pour l'admission des nouveaux Membres. Ils ont déclaré qu'ils acceptaient les obligations de la Charte: ils apparaissent capables de les remplir et sont ouvertement disposés à le faire. Attachés, pour de longues années, au resserrement de l'union nationale de leurs peuples et à la mise en œuvre de leurs programmes de développement économique, ces deux Etats auront à cœur, j'en suis certain, de se comporter, dans les relations internationales, en "Etats pacifiques".

41. Dans leur prise de conscience nationale, dans leurs efforts pour se préparer aux tâches qui les attendent, les deux Etats ont été grandement aidés par l'Autorité administrante qui a su les conduire progressivement vers les fins qu'assigne la Charte au régime de tutelle. L'œuvre accomplie, avec un grand désintéressement, par la Belgique — œuvre à laquelle la France tient ici à rendre un hommage tout particulier — et les résultats qu'elle a obtenus montrent que la confiance de la Société des Nations et de l'Organisation des Nations Unies avait été bien placée.

42. De même que, dans le domaine politique, les institutions gouvernementales des futurs Etats avaient été mises en place à l'avance, leur territoire était progressivement doté d'une infrastructure écono-

road network, land conservation and development, diversification and modernization of agriculture. Nor can I fail to mention the work that was done in the field of education and in developing social services.

43. It is now the responsibility of the Governments of Rwanda and Burundi to continue and complete the task. They will have to face many problems in their efforts to raise the level of living of their people despite the rapid population growth, to develop their natural resources and to improve the capital equipment of their countries. In this burdensome task which they are bravely undertaking, the two Governments will not be alone. Like many other States Members of our Organization, they will have to have recourse to foreign aid. Such was the opinion of the United Nations Commission which visited them recently. The United Nations has a special responsibility in that connexion, as the resolution of 27 June recalls, but the new States, in the exercise of their sovereignty, may turn to whomsoever they will. If they turn to Belgium and if the latter responds favourable to their request, we shall be only too pleased, for the effectiveness and disinterested character of the aid furnished by the former Administering Authority has already been demonstrated.

44. In this connexion, moreover, the plan for an economic union which the two Governments adopted at Addis Ababa on 19 April should play an important role. Without wishing to intervene in the affairs of these two States, may we express the hope that this Agreement will be implemented without delay, for we feel that it is essential that there should be friendly relations between Rwanda and Burundi. Independence should signify for them steady development in peace and in friendship.

45. It is with great satisfaction that my Government recommends that the Rwandese Republic and the Kingdom of Burundi should be admitted as Members of the United Nations. For many years it has observed with sympathy the steady progress they have made, as well as their trials and their hopes. On the occasion of the admission of these two States to the international community, France is glad to convey to them its congratulations and its hopes for the prosperity of their peoples.

46. Mr. O'SULLIVAN (Ireland): Mr. President, the delegation of Ireland is very glad to join your own delegations of France, the United Arab Republic, and Venezuela in sponsoring the two draft resolutions recommending to the General Assembly the admission of the kingdom of Burundi, and the Republic of Rwanda, to membership of the United Nations.

47. For those of us who participated in the consideration by the Fourth Committee of the question of the future of Ruanda-Urundi, this is a particularly happy occasion. The accession of these two new African States to full independence, which occurred on the first of this month, and their admission to membership of this Organization, will set the seal on many long weeks of work devoted to the solution of one of the most complex problems with which the Fourth Committee has had to deal.

mique: routes nombreuses et excellentes, protection et mise en valeur des sols, diversification et modernisation de l'agriculture. Et je ne voudrais passer sous silence ni l'œuvre scolaire ni le développement des services sociaux.

43. Il appartient désormais aux Gouvernements du Rwanda et du Burundi de poursuivre et de mener à bien l'œuvre entreprise. Ils devront faire face à de multiples problèmes pour améliorer le niveau de vie de leur population, en dépit d'un accroissement démographique rapide, pour développer leurs ressources naturelles, pour améliorer l'équipement de leurs pays. Dans cette lourde tâche, qu'ils entreprennent avec courage, les deux gouvernements ne seront pas seuls. Comme beaucoup d'autres membres de notre organisation, ils devront faire appel à des aides extérieures. Tel a été l'avis de la Commission des Nations Unies qui les a récemment visités. Les Nations Unies conservent à cet égard, comme l'a rappelé la résolution du 27 juin dernier, une responsabilité particulière, mais les nouveaux Etats, dans l'exercice de leur souveraineté, pourront s'adresser à qui bon leur semblera. S'ils se tournent vers la Belgique, et si celle-ci répond favorablement à leur demande, nous ne pourrions que nous en féliciter, car l'assistance de l'ancienne Puissance tutrice a déjà fourni la preuve de son efficacité et de son désintéressement.

44. En ce domaine d'ailleurs, le projet d'union économique adopté à Addis-Abéba le 19 avril dernier par les deux gouvernements doit jouer un rôle important. Sans nous immiscer dans les affaires de ces deux Etats, qu'il nous soit permis d'émettre le vœu qu'un tel accord soit rapidement mis en œuvre. Des relations harmonieuses entre le Rwanda et le Burundi nous paraissent en effet indispensables. L'indépendance doit signifier pour eux un développement continu dans la paix et dans l'amitié.

45. C'est avec une grande satisfaction que mon gouvernement recommande l'admission à l'Organisation des Nations Unies de la République rwandaise et du Royaume du Burundi. Depuis des années, il a suivi avec sympathie leurs progrès constants, comme aussi leurs épreuves et leurs espérances. Au moment où ces deux Etats font leur entrée dans la communauté internationale, la France est heureuse de leur adresser ses félicitations et les vœux de prospérité qu'elle forme pour leurs populations.

46. M. O'SULLIVAN (Irlande) [traduit de l'anglais]: Monsieur le Président, la délégation irlandaise est très heureuse de se joindre à la vôtre ainsi qu'à celles de la France, de la République arabe unie et du Venezuela pour présenter les deux projets de résolution tendant à recommander à l'Assemblée générale l'admission du Royaume du Burundi et de la République rwandaise à l'Organisation des Nations Unies.

47. Ceux d'entre nous qui ont participé à l'examen par la Quatrième Commission de la question de l'avenir du Ruanda-Urundi ne peuvent que se réjouir aujourd'hui. L'accession de ces deux nouveaux Etats africains à la pleine indépendance, le 1er de ce mois, et leur admission à l'Organisation des Nations Unies représentent le couronnement des longs efforts déployés pour résoudre l'un des problèmes les plus complexes dont ait eu à s'occuper la Quatrième Commission.

48. This is not the place to retrace the efforts which finally resulted in the termination of the Trusteeship Agreement, but I feel that a tribute is due to the work of the two commissions appointed by the General Assembly and so ably led by Mr. Dorsinville of Haiti and Miss Angie Brooks of Liberia. Acknowledgement must also be made to the worthy manner in which the Administering Authority, the Government of Belgium, has carried out its obligations under the Trusteeship Agreement and, in particular, the outstanding contribution made to the solution of this question by the Foreign Minister of Belgium, Mr. Paul-Henri Spaak, who so generously gave of his time and energy in order that Belgium might be able to lay down her trust with dignity and honour.

49. The twentieth century, with its thirst for liberty, has brought revolution and change to Rwanda and Burundi, as to other parts of the African continent. The old beliefs and institutions have been upset by the irresistible movement towards national identity. It is our hope that the ethnic differences which have in the past divided the peoples of this region can now, with the achievement of their national aspirations, be cemented into one whole, and that each will make its own contribution to the future welfare and prosperity of these two new nations.

50. The movement towards national independence and freedom in Africa is one of the great historic facts of the twentieth century. The sympathy felt for this movement by the Irish Government and people is well known. It is our earnest hope that this evolution will take place peacefully and that the rule of law, rather than the rule of force, will finally determine the emergence of Africa's peoples to their rightful place among the nations of the earth. Our concern is not only for the interests of international peace and security but for the interests of the African peoples themselves. The economic and social problems which face this great continent are immense, and they will still remain long after the political problems are solved and forgotten. Peace and stability are vital factors in the social development of Africa and in the evolution of the economic and commercial relations between Africa and the rest of the world, which are so important for the progress of that continent.

51. During the debates on Rwanda and Burundi in the General Assembly, the Irish delegation did not make any secret of the fact that its main preoccupation was to ensure that independence would be achieved in an atmosphere of order and stability. The dangers which threatened the two emerging States are sufficiently familiar to those who have studied the report of the two United Nations Commissions for Ruanda-Urundi,^{3/} and need not be retraced here. The resolution finally adopted by the General Assembly on 27 June was a wise compromise which fully respected the sovereignty of the Governments of Burundi and Rwanda, and left them free to take any measures they felt necessary in order to ensure stable and orderly administration. We note with satisfaction that the weeks which have intervened since the grant of independence have been free from disturbances. We hope that this happy situation

^{3/} Official Records of the General Assembly, Sixteenth Session, Annexes, addenda to agenda item 49 (A/4994 and Add.1 and A/5126 and Add.1).

48. Ce n'est pas le lieu ici de rappeler tout ce qui a été fait afin que l'Accord de tutelle puisse être abrogé, mais j'estime qu'il convient de rendre hommage au travail des deux commissions nommées par l'Assemblée générale et dirigées avec tant de compétence par M. Dorsinville, représentant d'Haïti, et par Mlle Angie Brooks, du Libéria. Des éloges sont dus aussi à l'Autorité administrante, en l'occurrence le Gouvernement belge, qui s'est remarquablement acquittée de ses obligations au titre de l'Accord de tutelle. Je soulignerai, en particulier, la part exceptionnelle qu'a prise à la solution de la question M. Paul-Henri Spaak, ministre des affaires étrangères de Belgique, qui n'a ménagé ni son temps ni son énergie pour que la Belgique soit en mesure de renoncer à sa mission avec honneur et dignité.

49. Le XX^{ème} siècle, avec sa soif de liberté, a amené au Rwanda et au Burundi, comme dans d'autres régions du continent africain, la révolution et des transformations profondes. Les croyances et les institutions de jadis ont été renversées par l'irrésistible mouvement vers une personnalité nationale. Nous espérons que les différences ethniques qui, dans le passé, ont divisé les populations autochtones pourront, maintenant que leurs aspirations nationales sont comblées, se fondre dans une nouvelle unité et que chaque groupe apportera sa contribution au bien-être et à la prospérité futurs des deux nouvelles nations.

50. La marche de l'Afrique vers l'indépendance et la liberté constitue l'un des grands faits historiques du XX^{ème} siècle. La sympathie qu'éprouvent pour ce mouvement le gouvernement et le peuple irlandais est bien connue. Nous espérons très sincèrement que cette évolution se fera dans la paix et que c'est le respect du droit plutôt que le recours à la force qui assurera en dernière analyse aux peuples d'Afrique la place qui leur est due parmi les nations de ce monde. Nous avons à cœur non seulement les intérêts de la paix et de la sécurité internationales, mais aussi ceux des peuples africains eux-mêmes. Les problèmes économiques et sociaux auxquels doit faire face ce grand continent sont immenses et ils persisteront longtemps après que les problèmes politiques auront été résolus et oubliés. La paix et la stabilité sont essentielles pour l'essor social de l'Afrique et pour le développement des relations économiques et commerciales entre l'Afrique et le reste du monde qui importent tant pour le progrès du continent.

51. Au cours des débats qui ont eu lieu à l'Assemblée générale sur le Rwanda et le Burundi, la délégation irlandaise n'a pas caché que son souci principal était d'assurer l'accession à l'indépendance dans une atmosphère d'ordre et de stabilité. Les dangers qui menaçaient les deux nouveaux Etats sont suffisamment connus de ceux qui ont étudié les rapports des deux commissions des Nations Unies pour le Ruanda-Urundi^{3/} pour n'avoir pas à être évoqués ici. La résolution adoptée le 27 juin par l'Assemblée générale constituait un sage compromis qui respectait pleinement la souveraineté des Gouvernements du Burundi et du Rwanda et leur laissait toute liberté de prendre les mesures qui leur semblaient nécessaires pour assurer une administration stable et ordonnée. Nous notons avec satisfaction que les semaines qui se sont écoulées depuis l'octroi de l'indépendance n'ont

^{3/} Documents officiels de l'Assemblée générale, seizième session, Annexes, additifs au point 49 de l'ordre du jour (A/4994 et Add.1 et A/5126 et Add.1).

will continue and will soon achieve such a level of stability that the two Governments will feel able to ensure its maintenance by their own unaided efforts.

52. The political reconciliation which has been achieved in Rwanda, and the efforts which are being made to implement the economic agreement of Addis Ababa are further indications that the new Governments are setting about their tasks with energy and realism. This is hardly surprising in view of the high level of statesmanship displayed recently in these halls by the distinguished representatives of Burundi and Rwanda. The President of the Legislative Assembly of Rwanda, Mr. Rugira, and the Prime Minister of Burundi, Mr. Muhirwa, impressed us all by the patience and comprehension with which they received the many views put to them on their present and future problems. It is hardly too optimistic to believe that in the hands of such leaders the administration of their two countries will go forward with every assurance of success.

53. My delegation conveys to them and to their Heads of State, the Mwami of Burundi and the President of Rwanda, our sincere good wishes for the future happiness and prosperity of their respective peoples, and our sense of pride at being associated with their applications for admission to membership of the United Nations.

54. Mr. SOSA RODRIGUEZ (Venezuela) (translated from Spanish): My delegation has been particularly pleased to co-sponsor, with the distinguished delegations of France, Ghana, Ireland and the United Arab Republic, the two draft resolutions now before the Council, in which we recommend the admission of the two new independent States, the Kingdom of Burundi and the Rwandese Republic, to membership of our world Organization. I am sure that I am faithfully interpreting the feelings of the people of Venezuela in expressing my satisfaction at the emergence to independent existence of these two new African States which are about to add their voices to those of the international community and to co-operate with us in the difficult task of defending international peace and stability.

55. It is especially gratifying when the transition of Trust Territories to independence takes place in perfect harmony; and congratulations are therefore due not only to the peoples of Rwanda and Burundi, but also to the Administering Authority—which succeeded in preparing them for and bringing them to this moment—and to the United Nations, which helped them to achieve independence in happy circumstances. Amid all the difficulty and bitterness revealed by the present international scene, it is truly encouraging when the endeavours of the United Nations prove effective and successful.

56. We have seen how a system organized and planned within the framework of our Charter—always granted the good will, which we have enjoyed in the present case, of the Powers most closely concerned—can develop felicitously and lead States to independent life without the violence and bloodshed that we in other countries experienced during our struggle for independence in the last century. I believe that this represents a new triumph for the United Nations and a new reason for confidence in the strength of this

été marquées par aucun désordre. Nous espérons que rien ne viendra changer cette situation et qu'on arrivera bientôt à un tel niveau de stabilité que les deux gouvernements pourront le maintenir par leurs seuls moyens.

52. La réconciliation politique qui s'est faite au Rwanda et les efforts tentés pour mettre en œuvre l'accord économique d'Addis-Abéba attestent également que les nouveaux gouvernements se mettent au travail avec énergie et réalisme. Cela n'est guère pour surprendre, étant donné les hautes qualités d'homme d'Etat qu'ont récemment manifestées ici les représentants du Burundi et du Rwanda. Le Président de l'Assemblée législative du Rwanda, M. Rugira, et le Premier Ministre du Burundi, M. Muhirwa, ont fait sur nous tous une grande impression par la patience et la compréhension avec lesquelles ils ont accueilli les opinions diverses exprimées touchant leurs problèmes présents et futurs. Ce n'est pas être trop optimiste que de croire qu'avec de tels dirigeants les deux pays ont les meilleures chances de réussir.

53. Ma délégation leur présente, ainsi qu'à leurs chefs d'Etat, le Mwami du Burundi et le Président de la République rwandaise, ses vœux sincères de bonheur et de prospérité pour leurs peuples respectifs, et leur exprime toute la fierté qu'elle éprouve à être associée à leurs demandes d'admission à l'Organisation des Nations Unies.

54. M. SOSA RODRIGUEZ (Venezuela) [traduit de l'espagnol]: Il est particulièrement agréable pour ma délégation de figurer, avec celles de la France, du Ghana, de l'Irlande et de la République arabe unie, au nombre des auteurs des projets de résolution dont le Conseil est saisi et dans lesquels nous recommandons l'admission à l'Organisation de deux Etats récemment parvenus à l'indépendance: le Royaume du Burundi et la République rwandaise. Je suis sûr d'interpréter fidèlement les sentiments du peuple vénézuélien en me réjouissant de la naissance de ces nouveaux Etats africains qui viennent maintenant joindre leur voix au concert international et collaborer avec nous à la défense de la paix et de la stabilité mondiales.

55. Nous estimons particulièrement satisfaisant que l'accession de territoires sous tutelle à l'indépendance se soit accomplie dans un climat de parfaite harmonie. De cela, il faut féliciter non seulement les peuples du Rwanda et du Burundi, mais encore l'Autorité administrante, qui a su les préparer et les conduire à ce but. Il convient également de féliciter les Nations Unies qui, par leurs efforts, ont aidé à mener cette évolution à son heureuse conclusion. En face de toutes les difficultés et de tous les sujets d'amertume que présente le monde actuel, il est réconfortant de constater que l'œuvre des Nations Unies est véritablement efficace et couronnée de succès.

56. Nous avons vu comment un système institué et défini par la Charte elle-même peut, à condition que, comme dans le cas présent, les puissances les plus directement intéressées fassent montre de bonne volonté, fonctionner de façon satisfaisante et amener des Etats à l'indépendance en leur évitant les violences et les effusions de sang que des pays comme le mien ont connues au siècle dernier, à l'époque de notre lutte pour la liberté. Je suis convaincu que c'est là une nouvelle victoire des Nations Unies et une

world Organization.

57. I think that, on this memorable occasion, congratulations should be addressed to the Commissions headed by Haiti and Liberia for their labours in connexion with the preparatory work leading up to the independence of these countries, and that tribute should also be paid to the skilful, generous and intelligent way in which the Belgian Government overcame the difficulties and achieved a peaceful settlement of the problems involved.

58. We witnessed all this in the Fourth Committee when the question of Rwanda and Burundi was under discussion, and in conformity with our traditional principles we supported the resolution unanimously recommending, for these two countries, the independence which was so happily achieved on 1 July of this year.

59. I wish to avail myself of this opportunity to convey the warmest congratulations of my people and my Government to the peoples of Burundi and Rwanda, as well as to the Mwami of Burundi and the President of Rwanda, and every good wish for the future progress of their countries in this new phase of their independent existence.

60. Mr. LIU Chieh (China): It is my pleasant duty on behalf of the Chinese Government and people to give warm support to the candidacy of the Republic of Rwanda and the Kingdom of Burundi for membership of the United Nations. In recent years we have witnessed the emergence in rapid succession of many independent States and their admission as equal partners in this Organization.

61. One of the principal objectives of the United Nations is the promotion of free political institutions and their progressive development towards self-government and independence. In this respect I think the United Nations has special reason to be proud today as we welcome to our midst two more new States that have sprung forth in the heart of the African continent. Some years ago, when I had the privilege of serving on the Trusteeship Council, I was able to follow closely the progress of Ruanda-Urundi in various fields. It is therefore particularly gratifying for my delegation that within a comparatively short span of years the peoples of that Territory are now fully qualified and prepared as separate sovereign States to play their part in world affairs. It also redounds to the credit of Belgium, as the hitherto Administering Authority, that it has helped considerably to bring about the peaceful transition to independence and has now offered to continue technical and economic aid and other forms of co-operation with the new States.

62. At the beginning of this month, my Government sent a special envoy to attend the independence ceremonies in the Republic of Rwanda and has reached a mutual agreement to establish diplomatic relations with that new State. My Government also looks forward to the maintenance of equally amicable relations with the Kingdom of Burundi.

63. In supporting the draft resolution now before the Council, may I express in the name of the Chinese Government and people our best wishes for the future

raison de plus d'avoir foi dans la solidité de notre organisation mondiale.

57. Je crois qu'en cette occasion toute particulière il convient de féliciter les commissions présidées par Haïti et le Libéria de la part qu'elles ont prise à la préparation des populations intéressées à l'indépendance, et de louer l'habileté, la générosité et l'intelligence extrêmes dont le Gouvernement de la Belgique a fait preuve pour résoudre les difficultés et trouver une solution pacifique aux problèmes qui se posaient.

58. Tout cela, nous en avons été témoins à la Quatrième Commission, pendant la discussion de la question du Rwanda et du Burundi, et, fidèles à nos principes traditionnels, nous avons appuyé la résolution par laquelle la Commission a recommandé à l'unanimité que les deux pays en cause accèdent à l'indépendance, ce qui s'est produit le 1er juillet.

59. Je tiens aujourd'hui à adresser les félicitations les plus chaleureuses du peuple et du gouvernement vénézuéliens aux peuples du Burundi et du Rwanda, ainsi qu'au Mwami du Burundi et au Président de la République rwandaise, et à souhaiter à leurs pays respectifs les plus grands succès dans la voie nouvelle où ils viennent d'entrer.

60. M. LIU Chieh (Chine) [traduit de l'anglais]: J'ai l'agréable devoir, au nom du gouvernement et du peuple chinois, d'appuyer chaleureusement la candidature de la République rwandaise et du Royaume du Burundi à l'Organisation des Nations Unies. Ces dernières années, nous avons été témoins de la naissance, à intervalles rapprochés, de nombreux Etats indépendants et de leur admission à l'Organisation en tant que Membres jouissant de droits égaux à ceux des autres.

61. L'un des principaux buts des Nations Unies est de favoriser la création d'institutions politiques libres et leur développement progressif vers l'autonomie et l'indépendance. A cet égard, je pense que nous avons tout lieu d'être particulièrement fiers aujourd'hui d'accueillir parmi nous deux Etats nouveaux de plus, nés au cœur du continent africain. Il y a quelques années, alors que j'avais l'honneur de siéger au Conseil de tutelle, j'ai été à même de suivre de très près les progrès du Ruanda-Urundi dans divers domaines. Il est donc particulièrement agréable pour ma délégation de constater qu'en un temps relativement court les peuples de ce territoire se sont préparés et ont acquis toutes les qualités nécessaires pour jouer le rôle qui revient à des Etats souverains dans les affaires mondiales. Il est, d'autre part, tout à l'honneur de la Belgique, ancienne Autorité administrante, d'avoir considérablement contribué à assurer l'accession pacifique à l'indépendance et d'offrir à présent son aide économique et technique et d'autres formes de coopération avec les nouveaux Etats.

62. Au début de ce mois, mon gouvernement a chargé un envoyé spécial d'assister aux cérémonies de l'indépendance au Rwanda et a conclu avec les autorités rwandaises un accord concernant l'établissement de relations diplomatiques. Il compte entretenir des rapports tout aussi amicaux avec le Royaume du Burundi.

63. Je tiens, en appuyant le projet de résolution dont le Conseil est saisi aujourd'hui, à exprimer au nom du gouvernement et du peuple chinois, nos

success and prosperity of the two new nations.

64. Mr. SCHWEITZER (Chile) (translated from Spanish): The delegation of Chile takes particular pleasure in adding its own voice to the statements we have heard here advocating the admission to our Organization of the two new African States, the Rwandese Republic and the Kingdom of Burundi, which became independent at the beginning of this month.

65. The event we are now celebrating is an auspicious one, because it demonstrates that the principles which have been proclaimed are being implemented and are being consolidated to an encouraging degree. The active self-determination of peoples has led to the creation of two new States, in keeping with the wishes of their inhabitants, and with the assistance of Belgium, the former Administering Authority, whose harmonious co-operation it is our duty to stress and praise.

66. Today, we reiterate the hearty congratulations already conveyed by the Government and people of Chile at the time when these two worthy sister nations achieved their independence, and I extend to them our sincere wishes for the increasing prosperity that they deserve to enjoy.

67. With regard to the applications for admission which the Rwandese Republic and the Kingdom of Burundi have submitted to us, my delegation considers that both these States fulfil the conditions laid down in Article 4 of the Charter, and we shall therefore give them the warm welcome that we believe they merit.

68. When our Organization has been enriched by the admission of these new Members, my delegation will be proud to co-operate with these young States, as well as with the other countries already represented in the United Nations, in achieving the lofty purposes at which we aim together, that peace and that progress the securing of which today, more than ever, demands our constant effort.

69. Mr. CROWE (United Kingdom): The Government of the United Kingdom have much pleasure in giving their full support to the applications of the Republic of Rwanda and the Kingdom of Burundi for membership of the United Nations.

70. Rwanda and Burundi have a particularly close link with this Organization in that they have been administered under the Trusteeship provisions of the Charter, and before that were under the aegis of the League of Nations.

71. The world has, therefore, in the broadest sense, been responsible for their development to nationhood, and it is a fitting culmination of that association that on independence they should apply to join the United Nations.

72. I am happy to have this occasion, on behalf of Her Majesty's Government in the United Kingdom, to wish the Republic of Rwanda well on its accession to independence and to express the confidence that it will make its full contribution to international society and to this Organization.

vœux les meilleurs de succès et de prospérité aux deux nouvelles nations.

64. M. SCHWEITZER (Chili) [traduit de l'espagnol]: La délégation du Chili se joint avec grand plaisir à toutes celles qui, dans cette enceinte, ont salué la naissance des deux nouveaux Etats africains parvenus à l'indépendance au début du mois: la République rwandaise et le Royaume du Burundi.

65. C'est un événement de bon augure que nous célébrons, car il donne la preuve que les principes proclamés par nous sont mis en application et conduisent à des résultats encourageants. L'exercice du droit d'autodétermination a abouti à la création de ces deux Etats nouveaux, conformément à la volonté des populations intéressées, et avec la coopération de l'ancienne Autorité administrante, la Belgique, qui, nous nous faisons un devoir de le reconnaître et de le souligner, a heureusement contribué à cette évolution.

66. Nous répétons aujourd'hui les cordiales félicitations déjà exprimées par le gouvernement et le peuple chiliens à la date où ces deux nobles nations sœurs ont accédé à l'indépendance, et nous formons des vœux sincères pour que leur prospérité augmente comme elles le méritent.

67. En ce qui concerne les demandes d'admission présentées par la République rwandaise et le Royaume du Burundi, la délégation du Chili est d'avis que ces deux pays remplissent les conditions prévues à l'Article 4 de la Charte; c'est pourquoi elle leur fera l'accueil chaleureux dont elle les juge dignes.

68. Une fois notre organisation enrichie par l'entrée de ces deux nouveaux membres, la délégation chilienne sera fière de collaborer avec eux, ainsi qu'avec les autres Etats déjà représentés à l'Organisation des Nations Unies, à l'exécution des tâches élevées auxquelles nous participons tous en vue d'atteindre les objectifs de paix et de progrès qui exigent plus que jamais de notre part des efforts incessants.

69. M. CROWE (Royaume-Uni) [traduit de l'anglais]: Le Gouvernement du Royaume-Uni est très heureux de donner son appui le plus total aux demandes d'admission à l'Organisation des Nations Unies présentées par la République rwandaise et le Royaume du Burundi.

70. Le Rwanda et le Burundi ont des liens particulièrement étroits avec notre organisation du fait qu'ils ont été placés sous le régime de tutelle conformément aux dispositions de la Charte, et qu'ils étaient antérieurement sous la protection de la Société des Nations.

71. Le monde a donc été, au sens le plus large du terme, responsable de l'évolution qui en a fait des nations. Le couronnement de cette association est tout naturellement qu'au jour de leur indépendance ils demandent à devenir Membres de l'Organisation des Nations Unies.

72. C'est avec plaisir qu'au nom du Gouvernement de Sa Majesté dans le Royaume-Uni j'adresse des vœux sincères à la République rwandaise à l'occasion de son accession à l'indépendance. Nous sommes persuadés que ce pays apportera sa pleine contribution à la société internationale et à notre organisation.

73. I should also like similarly, on behalf of Her Majesty's Government, to extend equally warm good wishes to the Kingdom of Burundi on its accession to independence. We are sure that it too will make a full contribution to international society and to this Organization.

74. Rwanda and Burundi were the last Trust Territories in Africa, and this in itself makes their independence of particular significance in United Nations history.

75. In welcoming Rwanda and Burundi to the United Nations, we must not forget the efforts of the former Administering Authority to bring these countries to independence, and I should like here to pay tribute to the manner in which the Government of Belgium carried out their task of trusteeship. I do not need to go into detail but we had only to see in the Fourth Committee the anxiety of the Belgian Government to ensure that every possible step should be taken to secure the future tranquillity and prosperity of Rwanda and Burundi.

76. In a world whose general well-being is so closely bound up with the economic and social well-being of each and every Member, there will be international interest in assuring the success of Rwanda and Burundi. They can, I am sure, rely on the support of this Organization and of its individual Members in their efforts to promote the advancement of their peoples. They can certainly count on the support and goodwill of the United Kingdom, and we most sincerely look forward to the future progress of these two countries.

77. These applications for membership of the United Nations set the seal on the independence of Rwanda and of Burundi. No new Members are more welcome to the United Nations than those over which the Organization itself has kept careful watch for so many years.

78. I need say no more than to express the confident hope that all the distinguished members of the Council will join with us in giving support to the draft resolutions before us.

79. Mr. MOROZOV (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): Today, when the Security Council has under consideration the applications of the two newly independent African States of Burundi and Rwanda for admission to membership in the United Nations, we deem it necessary to observe in the first place that the Soviet Union, adhering to the great principles of equal rights and self-determination for all peoples, has formally declared its recognition of the Kingdom of Burundi and the Republic of Rwanda as independent and sovereign States.

80. On 1 July, the day on which these two States proclaimed their independence, Mr. Nikita Sergeevich Khrushchev, Head of the Soviet Government, and Mr. L. I. Brezhnev, Chairman of the Presidium of the Supreme Soviet of the USSR, sent to Mr. André Muhirwa, Prime Minister of the Kingdom of Burundi, telegrams of congratulation in which they stated that the peoples of the Soviet Union, following with great sympathy the African peoples' struggle for national liberation, extended sincere congratulations to the people of Burundi on the winning of its national freedom and independence, and wished it every success in the economic and cultural building up of its country.

73. Je dois également, au nom du Gouvernement de Sa Majesté, présenter des vœux non moins chaleureux au Royaume du Burundi à l'occasion de son accession à l'indépendance. Nous sommes sûrs que ce pays apportera, lui aussi, une contribution entière à la société internationale et à notre organisation.

74. Le Rwanda et le Burundi ont été les derniers territoires sous tutelle d'Afrique et ce fait, par lui-même, donné à leur indépendance une importance toute spéciale dans l'histoire des Nations Unies.

75. En souhaitant la bienvenue au Rwanda et au Burundi au sein de l'Organisation des Nations Unies, nous ne devons pas oublier les efforts de l'ancienne Autorité administrante pour conduire ces pays à l'indépendance, et je voudrais ici rendre hommage à la manière dont le Gouvernement belge s'est acquitté de sa tâche de tutelle. Point n'est besoin d'entrer dans le détail. Il nous a suffi de voir, à la Quatrième Commission, le désir sincère manifesté par les autorités belges de faire en sorte que toutes les mesures possibles soient prises pour sauvegarder la tranquillité et la prospérité futures du Rwanda et du Burundi.

76. Dans un monde dont le bien-être général est si étroitement lié au bien-être économique et social de chacune de ses parties, tous les pays auront à cœur d'assurer le succès du Rwanda et du Burundi. Les deux nouveaux Etats peuvent, j'en suis sûr, compter sur le soutien de l'Organisation et sur celui de chacun de ses membres dans leurs efforts pour favoriser l'essor de leurs peuples. Ils peuvent certainement compter sur le soutien et la bonne volonté du Royaume-Uni; c'est avec la plus sincère satisfaction que nous suivrons leurs progrès futurs.

77. Ces demandes d'admission aux Nations Unies scellent définitivement l'indépendance du Rwanda et du Burundi. Il n'est pas de nouveaux Membres accueillis avec plus de plaisir que ceux sur lesquels l'Organisation elle-même a veillé pendant tant d'années.

78. Pour conclure, j'exprimerai simplement l'espoir confiant que tous les membres du Conseil se joindront à nous pour appuyer les projets de résolution.

79. M. MOROZOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Au moment où le Conseil de sécurité aborde l'examen des demandes d'admission à l'ONU de deux nouveaux Etats africains indépendants, le Rwanda et le Burundi, nous estimons devoir signaler tout d'abord que, fidèle aux grands principes de l'égalité de droits et de la libre détermination des peuples, l'Union soviétique a déclaré solennellement qu'elle reconnaissait le Royaume du Burundi et la République rwandaise en tant qu'Etats indépendants et souverains.

80. Le 1er juillet, jour de la proclamation de l'indépendance de ces deux Etats, M. Nikita S. Khrouchtchev, chef du Gouvernement soviétique, et M. L. I. Brejnev, président du Présidium du Soviet suprême de l'URSS, ont envoyé à M. André Muhirwa, premier ministre du Royaume du Burundi, des télégrammes de félicitations dans lesquels ils soulignaient que les peuples de l'Union soviétique, qui suivaient avec beaucoup de sympathie la lutte de libération nationale des peuples d'Afrique, saluaient sincèrement le peuple du Burundi, qui avait conquis sa liberté et son indépendance nationales, et lui souhaitaient le plus grand succès dans l'édification politique, économique et culturelle de son pays.

81. In a telegram addressed to His Majesty Mwambutsa, Mwami of Burundi, Mr. L. I. Brezhnev, on behalf of the Presidium of the Supreme Soviet of the USSR and on his own behalf, warmly congratulated the Mwami and people of Burundi on the occasion of the proclamation of their country's independence. In a telegram sent to Mr. Kayibanda, President of the Republic of Rwanda, Mr. N. S. Khrushchev congratulated the Rwandese people on the occasion of the proclamation of Rwanda's independence and wished it success in the struggle for the free and independent development of its country.

82. In these telegrams the Soviet Government stated that it was prepared to establish diplomatic relations with the Kingdom of Burundi and the Republic of Rwanda.

83. The emergence of two new independent African States—their number will increase still further in the coming months—is clear proof of the fact that history is moving inexorably forward towards the day when the remnants of the colonial system will be finally removed. We are firmly convinced that the day is not far off when all the peoples of the long-suffering continent of Africa will be able to lead a free and independent life. For the peoples of Burundi and Rwanda, as for the peoples of many other African countries, the road to independence has been a very difficult one. Nonetheless, the peoples of Burundi and Rwanda still have many difficulties to overcome in order to liquidate the economic backwardness resulting from a long period of domination by the colonizers, and to rid themselves of the remnants of colonial rule. The attainment of independence must be, and has already proved to be, a turning-point in the life of Burundi and Rwanda, now embarking on the course of political, economic, social and cultural development which must be in line with the genuine interests of their peoples.

84. The people of the USSR who during forty-four years of the Soviet State's existence, have covered the very long road to the radical transformation of their country on completely new principles, have particularly sympathetic understanding for the hopes and aspirations of the new countries which are throwing off the colonial yoke and are making every effort to overcome poverty and backwardness in order to liquidate forever the grievous heritage of colonialism and substantially raise their peoples' level of living.

85. The achievement of independence by the former colonies is a most important event in their history. But the attainment of formal independence is not everything. The main task is undoubtedly that of securing genuine independence, in economic as well as in other fields, and of strengthening and safeguarding the political independence won by many years of struggle. This is all the more important in that, as historical experience shows, the colonial Powers, having been forced to grant formal independence to their colonies, are making every possible effort to curtail that independence and to replace the old forms and methods of colonial subjugation by new ones. They aim to perpetuate, in practice, the exploitation of these new States, their peoples and their natural resources.

86. It is no secret for any member of the Security Council, or for any other representatives of the Organization's Member States, that such a threat is very real in the case of Burundi and Rwanda. It is known that Belgium, which held the peoples of these countries enslaved for so long, is trying to retain its hold on

81. Dans un télégramme adressé à S. M. le mwami Mwambutsa du Burundi, M. Brejnev, au nom du Soviét suprême de l'URSS et en son nom personnel, a félicité cordialement le Mwami et le peuple du Burundi à l'occasion de la proclamation de l'indépendance du pays. Dans un télégramme adressé à M. Kayibanda, président de la République rwandaise, M. Khrouchtchev a félicité le peuple rwandais à l'occasion de la proclamation de l'indépendance de son pays et lui a souhaité de mener à bien la lutte pour un développement libre et indépendant de sa patrie.

82. Dans ces mêmes télégrammes, le Gouvernement soviétique se déclarait disposé à établir des relations diplomatiques avec le Royaume du Burundi et la République rwandaise.

83. L'apparition en Afrique de ces nouveaux Etats indépendants, dont le nombre augmentera encore d'ici quelques mois, confirme nettement que la marche de l'histoire est irréversible et que les vestiges du système colonial ne tarderont pas à être définitivement liquidés. Nous sommes profondément convaincus que le jour est proche où tous les peuples du continent africain martyr mèneront une vie libre et indépendante. Nous ne pouvons manquer de relever que le chemin de l'indépendance a été très dur pour les peuples du Burundi et du Rwanda, comme pour ceux de beaucoup d'autres pays d'Afrique. Mais il leur reste bien des difficultés à surmonter pour rattraper leur retard économique, qui résulte de la longue domination colonialiste, et pour se débarrasser des vestiges du règne colonial. L'accession à l'indépendance doit marquer, et a déjà marqué, un tournant dans le destin du Burundi et du Rwanda, qui s'engagent aujourd'hui dans la voie d'un développement politique, économique, social et culturel qui doit répondre aux intérêts véritables des peuples de ces pays.

84. Le peuple soviétique, qui, depuis 44 ans qu'existe l'Etat soviétique, a fait des pas de géant dans la réorganisation de tout le pays sur des bases entièrement nouvelles, est particulièrement sensible aux préoccupations et aux aspirations des jeunes pays qui secouent le joug colonial et qui s'emploient à vaincre la misère et le retard, liquider définitivement le lourd héritage du colonialisme, pour élever notablement le niveau de vie de leurs peuples.

85. L'accession des anciennes colonies à l'indépendance est un événement capital de leur histoire. Mais il ne leur suffit pas d'acquérir une indépendance de pure forme. De toute évidence, il importe d'accéder à une indépendance véritable notamment dans le domaine économique, ainsi que de renforcer et de protéger l'indépendance politique, conquise au prix de longues années de lutte. D'autant que, comme le montre l'histoire, les puissances coloniales, obligées d'accorder une indépendance formelle aux colonies, s'efforcent par tous les moyens de restreindre cette indépendance et de remplacer les anciennes formes et méthodes d'oppression coloniale par de nouvelles. Elles cherchent en fait à perpétuer l'exploitation de ces nouveaux Etats, de leurs peuples et de leurs richesses naturelles.

86. Tous les membres du Conseil de sécurité et les représentants de tous les autres Etats Membres de l'ONU savent fort bien que ce danger est très réel, en ce qui concerne le Burundi et le Rwanda. Nul n'ignore que la Belgique, après avoir longtemps asservi les peuples de ces pays, essaie de garder

various means for the exertion of pressure upon these newly independent States.

87. I would recall the discussion in the Fourth Committee, to certain other aspects of which some speakers preceding me have referred. This discussion in the Fourth Committee, as well as the discussion in plenary meetings of the General Assembly, showed that Belgium had selected, as one prime means of exerting political pressure on Burundi and Rwanda, the retention of its troops in the territory of these States after their attainment to independence. It was pointed out, during the discussions in the General Assembly and Fourth Committee, that Belgium was ignoring the General Assembly's decision that it should withdraw its troops from the territory of Ruanda-Urundi prior to the granting of independence to the two countries.

88. As is known, under the General Assembly's resolution 1746 (XVI) of 27 June 1962, the Belgian troops were to have been withdrawn from the territory of both States before 1 August; the earlier resolution 1743 (XVI) of 23 February 1962 had called upon Belgium to effect such withdrawal by 1 July. It will be recalled that, even before the adoption of this resolution, many delegations in the Fourth Committee and in the General Assembly had drawn the attention of Members to the fact that postponement of the withdrawal of the troops until 1 August—which was what Belgium sought—was merely an additional manoeuvre on the part of Belgium to confuse world opinion and to enable it to retain, at all costs, Belgian troops in the territory of those countries. It was pointed out that the Belgians, if granted that new postponement with respect to the evacuation of their troops, would not fail to exploit the opportunity with a view to keeping those troops there for an indefinite period.

89. Today, when only five days remain before the date on which, in accordance with the June decision of the General Assembly, the last Belgian soldier must leave the territory of Ruanda-Urundi, we are compelled to observe that the situation is in fact no better than it was one month ago.

90. The statement made today by the representative of Belgium and his very eloquent silence about the urgent problem of the withdrawal of Belgian troops from the territory of those two States need no comment. The sinister significance of that silence is perfectly clear. After all, in his lengthy statement the Belgian representative spoke about every conceivable thing. He praised the great Belgian tutor; he described how that tutor had tried to instruct the peoples of Ruanda-Urundi in the living of a good and healthy life, as though they had not led their own independent life until Belgium began to control their destiny instead of their being masters of their own fate.

91. I shall not now dwell on all the aspects of this lengthy dissertation. Everything conceivable was mentioned except the burning question of the withdrawal of foreign troops, which was the central point of the whole discussion in the Fourth Committee and in the General Assembly itself and which remains a cause of concern to all freedom-loving peoples, not only in the Asian and African continents but in all States which advocate strict observance of the principles of the United Nations Charter.

divers moyens de pression sur ces nouveaux Etats indépendants.

87. A cet égard, je rappellerai le débat qui a eu lieu à la Quatrième Commission et dont plusieurs orateurs qui m'ont précédé ont souligné d'autres aspects. Ce débat, comme celui qui s'est déroulé en séance plénière de l'Assemblée générale, a montré que la Belgique a choisi comme l'un des principaux moyens de pression politique sur le Burundi et le Rwanda de maintenir ses troupes sur le territoire de ces Etats après leur accession à l'indépendance. Au cours de la discussion, tant en séance plénière qu'à la Quatrième Commission, on a signalé que la Belgique n'avait tenu aucun compte de la décision de l'Assemblée générale relative au retrait de ses troupes du territoire du Ruanda-Urundi avant l'accession à l'indépendance.

88. En effet, conformément à la résolution 1746 (XVI) de l'Assemblée générale, en date du 27 juin 1962, les troupes belges devaient être retirées du territoire de ces deux pays avant le 1er août; dans la résolution 1743 (XVI) du 23 février 1962, cette date limite était fixée au 1er juillet 1962. Je rappelle que, même avant l'adoption de cette résolution, un grand nombre de délégations, tant à la Quatrième Commission qu'en séance plénière de l'Assemblée générale, avaient souligné que cette prorogation au 1er août, alors demandée par la Belgique, du délai prévu pour le retrait de ses troupes n'était qu'une manoeuvre de plus pour abuser l'opinion mondiale et pour maintenir à tout prix les troupes belges sur le territoire des deux pays. On a fait valoir que, si les Belges obtenaient cette prorogation, ils ne manqueraient pas d'en profiter pour maintenir indéfiniment leurs troupes.

89. Aujourd'hui, cinq jours seulement avant la date à laquelle, conformément à la résolution de juin de l'Assemblée générale, le dernier soldat belge doit avoir quitté le territoire du Ruanda-Urundi, force nous est de constater que la situation n'est pas meilleure qu'elle ne l'était il y a un mois.

90. La dernière déclaration du représentant de la Belgique et son silence particulièrement éloquent sur le problème extrêmement urgent du retrait des troupes belges des territoires de ces deux Etats n'appellent aucun commentaire. La funeste signification de ce silence est absolument évidente. En fait, dans sa longue déclaration, le représentant de la Belgique a parlé de tout ce qu'on veut. Il a porté aux nues l'excellent tuteur belge; il a expliqué comment ce tuteur avait essayé d'enseigner un bon mode de vie aux peuples du Ruanda-Urundi, comme si ces peuples n'avaient pas mené une vie indépendante, notamment dans le domaine politique, jusqu'au moment où la Belgique s'est mise à diriger leur destinée, au lieu de leur laisser ce soin.

91. Je n'entrerai pas à présent dans le détail de ce long raisonnement. Le représentant de la Belgique a parlé de tout ce qu'on veut sauf du problème brûlant du retrait des troupes étrangères, pierre angulaire de toute la discussion à la Quatrième Commission comme en séance plénière, problème qui inquiète encore tous les peuples épris de liberté, non seulement sur les continents asiatique et africain, mais dans tous les pays qui tiennent au respect absolu des principes de la Charte des Nations Unies.

92. In the light of this Belgian position—demonstrated in particular by today's statement, which contains no reply as to how the General Assembly's latest decision is being implemented—the Security Council cannot ignore the clear danger created by the presence of foreign troops on the territory of two newly independent African States. In our view, the Security Council cannot ignore the continuing violation by Belgium of the General Assembly's decision concerning the withdrawal of Belgian troops from the territories of Burundi and Rwanda. It should be emphasized that the retention of these troops on the territories of the two countries creates a threat to peace and security in Burundi and Rwanda, which in turn threatens peace and security in the African continent.

93. For this reason it is essential that, as the distinguished representative of the United Arab Republic rightly reminded us in his speech, the Government of Belgium should unconditionally implement the General Assembly's decision, on the withdrawal of Belgian troops from Burundi and Rwanda, contained in resolution 1746 (XVI) recently adopted by the General Assembly.

94. This is an extremely important requirement if the peoples of Burundi and Rwanda are to overcome, in the shortest possible time, the difficulties still to be contended with in the liquidation of the after-effects of colonial rule in these countries, the strengthening of their independence and the development of their economy and culture.

95. It may be that the representative of Belgium will wish to exercise his right of reply and I am prepared to listen to whatever he has to say in answer to the situation which I have just described, but let him say something specific regarding the withdrawal of Belgian troops from both countries, as called for in the General Assembly's decision.

96. Having made these necessary observations, I should like, in conclusion, to wish the peoples of Rwanda and Burundi prosperity and every success in their struggle for the free and independent development of their countries.

97. For the building of a new life the young States, of course, first and foremost need peace. Reinforcement of the ranks of the United Nations therefore also means reinforcement of the ranks of the peace-loving forces fighting for the preservation of peace throughout the world. In their efforts to strengthen peace and co-operation among nations, the peoples of Burundi and Rwanda can always count on the understanding and friendly support of the Soviet Union. We express the hope that, in the share which they will take in the work of the United Nations, the Kingdom of Burundi and the Republic of Rwanda will make their fitting contribution towards the strengthening of the peace and security of peoples.

98. The delegation of the Soviet Union will vote for the draft resolutions, submitted by a group of delegations headed by the delegations of the United Arab Republic and Ghana, which recommend admission to the United Nations of the two new sovereign African States of Burundi and Rwanda.

99. Mr. HASEGANU (Romania) (translated from French): I should like first of all to congratulate you, Mr. President, on your assumption of the office of

92. Devant cette position de la Belgique, dont témoigne notamment la déclaration que nous avons entendue aujourd'hui et qui ne donne aucune réponse au sujet de l'exécution de la dernière résolution de l'Assemblée générale, le Conseil de sécurité ne peut fermer les yeux sur le danger évident que présente le maintien de troupes étrangères sur le territoire de deux nouveaux Etats indépendants d'Afrique. A notre avis, le Conseil de sécurité ne peut rester indifférent devant la violation persistante, par la Belgique, de la résolution de l'Assemblée générale sur le retrait des troupes belges du territoire du Rwanda et du Burundi. Il convient de souligner que le maintien de ces troupes sur le territoire de ces deux pays constitue une menace contre la paix et la sécurité du Rwanda et du Burundi et, partant, une menace contre la paix et la sécurité de tout le continent africain.

93. Il faut donc, comme l'a fort justement souligné le représentant de la République arabe unie, que le Gouvernement belge applique intégralement la résolution 1746 (XVI), adoptée récemment par l'Assemblée générale, sur le retrait des troupes belges du territoire du Rwanda et du Burundi.

94. C'est là une condition très importante qu'il faut remplir pour que les peuples du Rwanda et du Burundi puissent surmonter au plus tôt les obstacles qui s'opposent encore à la liquidation des séquelles de la domination colonialiste dans ces pays, à la consolidation de leur indépendance et au développement de leur économie nationale et de leur culture.

95. Peut-être le représentant de la Belgique voudra-t-il exercer son droit de réponse, et je suis prêt à écouter tout ce qu'il dira, en réponse à l'exposé que je viens de faire; j'espère qu'il donnera tout de même des précisions intelligibles sur le retrait des troupes belges du territoire de ces deux pays, conformément à la résolution de l'Assemblée générale.

96. Ayant fait ces remarques absolument indispensables, je souhaite aux peuples du Rwanda et du Burundi prospérité et succès dans leur lutte pour le développement libre et indépendant de leurs pays.

97. Bien entendu, pour édifier une vie nouvelle, les jeunes Etats ont avant tout besoin de paix. C'est pourquoi ce nouvel apport à l'Organisation des Nations Unies est aussi un apport aux forces pacifiques qui luttent pour le maintien de la paix universelle. Dans leurs efforts pour renforcer la paix et la coopération internationales, les peuples du Burundi et du Rwanda pourront toujours compter sur la compréhension et l'appui amical de l'Union soviétique. Nous exprimons l'espoir que la participation du Royaume du Burundi et de la République rwandaise aux travaux de l'Organisation des Nations Unies contribuera notablement à renforcer la paix et la sécurité des peuples.

98. La délégation de l'Union soviétique votera pour le projet de résolution présenté notamment par la République arabe unie et le Ghana, tendant à admettre à l'ONU deux nouveaux Etats souverains d'Afrique: le Burundi et le Rwanda.

99. M. HASEGANU (Roumanie): Monsieur le Président, je voudrais tout d'abord vous adresser mes félicitations à l'occasion de votre accession à la

President of the Security Council for the month of July.

100. I should also like to point to the fortunate coincidence that it is the representative of the Republic of Ghana—a State whose contribution to the struggle for the freedom of Africa is well known—who is presiding over this lofty forum as it takes up the applications of two new African States—former colonial territories—for admission to membership of the United Nations.

101. The Security Council has before it the applications of the two new independent States, Rwanda and Burundi, for admission to membership of the United Nations. The proclamation of independence is, for the peoples of these two countries, a truly historical event. It signalizes their victory in the heroic struggles initiated at the end of the last century, when the word "interesting", written by Kaiser Wilhelm II in Count von Götzen's report, opened the door for the colonialists to seize the territories of Rwanda and Burundi.

102. The struggle of the peoples of Rwanda and Burundi to regain independence has been long and arduous. It has cost the lives of many progressive patriots and these sacrifices continued until the very last moment. Only a few months before independence, Prince Rwagasore, Prime Minister of the Kingdom of Burundi, was assassinated as a result of colonialist intrigues.

103. There is no doubt that independence will give full play to the creative forces of the two peoples and will open up opportunities for making use of their economic and human potential, in the interest of the prosperity and progress of their countries.

104. The proclamation of the independence of Rwanda and Burundi on 1 July 1962 is part of the historic process of disintegration of the colonial system that is one of the most important positive factors of the present age and one of the essential elements for the peace and progress of the whole of mankind. The Romanian People's Republic has always stood by the oppressed colonial peoples and has therefore supported their right to self-determination and independence. Faithful to that policy, my country hailed the accession of Rwanda and Burundi to independence on 1 July 1962.

105. On that occasion Mr. Ion Gheorghe Maurer, the President of the Council of Ministers of the Romanian People's Republic, congratulating the peoples and Governments of the two countries, stated that the Romanian Government had decided to recognize the independent States of Rwanda and Burundi and voiced the conviction that sound co-operative relations would be established between the Romanian People's Republic and those two States.

106. It is in that spirit that my delegation will cast its vote in favour of the two draft resolutions which have been submitted and in which the Security Council recommends that the States of Rwanda and Burundi should be admitted to membership of the United Nations.

107. The admission of further African States to the United Nations will, I am sure, strengthen our Organization and, above all, the forces which are striving to free the oppressed colonial peoples. We are con-

fonction de Président du Conseil de sécurité pour le mois de juillet.

100. Je voudrais en même temps remarquer l'agréable coïncidence qui fait que c'est le représentant de la République du Ghana — Etat dont la contribution à la lutte pour la libération de l'Afrique est bien connue — qui préside ce haut forum au moment où celui-ci examine la demande d'admission de deux Etats africains — anciens territoires coloniaux — à l'Organisation des Nations Unies.

101. Le Conseil de sécurité est maintenant saisi de la demande d'admission de deux nouveaux Etats indépendants, le Rwanda et le Burundi, à l'Organisation des Nations Unies. La proclamation de l'indépendance constitue pour les peuples des deux pays un événement tout à fait historique. Elle marque la victoire des luttes héroïques commencées dès la fin du siècle passé, lorsque la mention "intéressant" inscrite par le kaiser Guillaume II sur le rapport du comte von Götzen a ouvert la voie aux colonialistes pour s'emparer des territoires du Rwanda et du Burundi.

102. La lutte des peuples du Rwanda et du Burundi pour reconquérir l'indépendance a été longue et difficile. Elle a coûté la vie à de nombreux éléments patriotiques progressistes. Ces sacrifices ont continué jusqu'au dernier moment. Quelques mois à peine avant l'indépendance, à la suite des intrigues colonialistes, le prince Rwagasore, premier ministre du Royaume du Burundi, a été assassiné.

103. Il n'y a aucun doute que l'accession à l'indépendance donnera plein développement aux forces créatrices des deux peuples et ouvrira des possibilités d'emploi du potentiel économique et humain que possèdent ces peuples, dans l'intérêt de la prospérité et du progrès de leurs pays.

104. La proclamation de l'indépendance du Rwanda et du Burundi le 1er juillet 1962 fait partie du processus historique de la décomposition du système colonial qui constitue l'un des facteurs positifs les plus importants de l'époque contemporaine, l'un des éléments essentiels de la paix et du progrès de l'humanité tout entière. La République populaire roumaine s'est toujours trouvée aux côtés des peuples coloniaux opprimés et, en conséquence, a appuyé leur droit à la libre détermination et à l'indépendance. Fidèle à cette politique, mon pays a salué l'accession à l'indépendance du Rwanda et du Burundi le 1er juillet 1962.

105. A cette occasion, le Président du Conseil des ministres de la République populaire roumaine, Ion Gheorghe Maurer, félicitant les peuples et les gouvernements des deux pays, a déclaré que le Gouvernement roumain a décidé de reconnaître les Etats indépendants du Rwanda et du Burundi et a exprimé la conviction qu'entre la République populaire roumaine et ces deux Etats s'établiront de bonnes relations de coopération.

106. C'est dans cet esprit que ma délégation votera en faveur des deux projets de résolution présentés, aux termes desquels le Conseil de sécurité recommande l'admission des Etats du Rwanda et du Burundi à l'Organisation des Nations Unies.

107. L'admission de nouveaux Etats africains à l'ONU renforcera sans doute la capacité de notre organisation et, en premier lieu, les forces qui luttent pour la libération des peuples coloniaux

fident that the two new Members of the United Nations will fulfil the obligations which they assume under the Charter. At the same time, the Romanian delegation considers that we should not overlook the difficulties which the two States still have to overcome in order to consolidate the economies of their countries. In the territory of these countries there are still colonialist troops, whose presence—as history has shown—is detrimental to full national sovereignty.

108. In welcoming and congratulating once again the peoples and Governments of Rwanda and Burundi on the occasion of the proclamation of their independence, we voice the hope that the joint efforts of the two peoples, supported by all peace-loving States, will lead to a strengthening of their political and economic independence and of their material and spiritual progress, for this will be in the general interest of peace and international co-operation.

109. The PRESIDENT: I thank the representative of Romania for his statement, and especially for his kind reference to my country.

110. Mr. YOST (United States of America): The United States welcomes this meeting of the Security Council to consider the applications for membership in the United Nations of the Republic of Rwanda and the Kingdom of Burundi. We take satisfaction in warmly congratulating the Governments and peoples of Burundi and Rwanda on their splendid achievement. The peoples of Rwanda and Burundi reached the fulfilment of their inherent right to govern themselves on 1 July 1962, when the independence of the Republic of Rwanda and the Kingdom of Burundi was proclaimed after four decades under the stewardship first of the League of Nations and then of the United Nations.

111. We are pleased to note the progressive advance of Rwanda and Burundi towards self-government and independence under Belgium, the Administering Authority, and with the assistance of the Trusteeship Council. As the United States is one of the countries which, from the founding of the Trusteeship System, have taken an active interest in the work of the Trusteeship Council, it is with special pride and satisfaction that we welcome the applications of these nations. We are also happy to acknowledge the efforts of the Belgian Government in carrying out its responsibilities under the Trusteeship System and the selfless efforts for many years of the Belgian citizens who have worked in co-operation with the peoples of Rwanda and Burundi. We are gratified that the basis for enduring friendship between Belgium and the two new States has thus been created, despite efforts in some quarters to undermine that friendship and hence to jeopardize the economic welfare of the peoples of the two States.

112. The President of Rwanda, Mr. Grégoire Kayibanda, who has led his country from internal self-government to independence, is to be congratulated for his efforts to reconcile all of the Rwanda people so that all the Banyarwanda may together work towards the solution of the formidable problems which lie before them. Mr. Kayibanda and the other leaders of

opprimés. Nous exprimons la confiance que les deux nouveaux Membres de l'Organisation des Nations Unies rempliront les obligations qu'ils assument au titre de la Charte. En même temps, la délégation roumaine estime qu'il ne faut pas oublier les difficultés que les deux Etats ont encore à surmonter en vue de consolider économiquement leurs pays. Sur le territoire de ces pays, il y a encore des troupes colonialistes dont la présence, ainsi que l'histoire l'a montré, va à l'encontre des intérêts d'une complète souveraineté nationale.

108. Tout en saluant et en félicitant encore une fois les peuples et les gouvernements du Rwanda et du Burundi à l'occasion de la proclamation de leur indépendance, nous exprimons l'espoir que les efforts communs des deux peuples, appuyés par tous les Etats épris de paix, mèneront au renforcement de leur indépendance politique et économique, de leur progrès matériel et spirituel, ce qui répondra aux intérêts généraux de la paix et de la coopération internationales.

109. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Je remercie le représentant de la Roumanie de sa déclaration, et en particulier des paroles aimables qu'il a prononcées concernant mon pays.

110. M. YOST (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Les Etats-Unis se réjouissent de participer à cette réunion du Conseil de sécurité consacrée à l'examen des demandes d'admission de la République rwandaise et du Royaume du Burundi à l'Organisation des Nations Unies. Nous sommes heureux de féliciter chaleureusement les gouvernements et les peuples du Burundi et du Rwanda de leur magnifique réussite. Les deux populations ont acquis la pleine jouissance de leur droit inhérent à se gouverner elles-mêmes le 1er juillet 1962, date à laquelle l'indépendance de la République rwandaise et du Royaume du Burundi a été proclamée après 40 années pendant lesquelles la Société des Nations, puis l'Organisation des Nations Unies avaient veillé sur ces territoires.

111. Nous avons suivi avec joie l'évolution progressive du Rwanda et du Burundi vers l'autonomie et l'indépendance, sous l'égide de la Belgique, autorité administrante, et avec l'assistance du Conseil de tutelle. Comme les Etats-Unis comptent au nombre des pays qui, depuis l'instauration du régime de tutelle, se sont activement intéressés aux travaux des organes compétents, c'est avec une fierté et avec une satisfaction toutes particulières que nous nous félicitons des demandes d'admission de ces deux nouveaux Etats à l'Organisation. Nous sommes également heureux de rendre hommage au Gouvernement belge pour la façon dont il s'est acquitté de ses responsabilités et de louer publiquement le désintéressement des citoyens belges qui, pendant des années, ont travaillé en collaboration avec les populations du Rwanda et du Burundi. Les fondements d'une amitié durable entre la Belgique et les deux nouveaux Etats ont ainsi été jetés en dépit de certaines tentatives visant à saper cette amitié et, par là, à compromettre le bien-être économique de ces jeunes nations.

112. Le Président de la République rwandaise, M. Grégoire Kayibanda, qui a conduit son pays de l'autonomie interne à l'indépendance, mérite tous les éloges pour les efforts qu'il a déployés en vue de réconcilier les différentes fractions de la population, si bien que tous les Banyarwanda puissent travailler en commun à la solution des immenses problèmes

Rwanda are fully aware of the challenges and have declared their intention to raise the standard of living of their people and the general circumstances of life in the days to come. In this endeavour we wish them all success.

113. The Chief of State of the Kingdom of Burundi, His Majesty the Mwami Mwambutsa IV, has wisely urged his people to work hard in the task of building their country. We extend our best wishes to His Majesty, to Prime Minister Muhirwa and to the leaders and people of the new nation of Burundi for success in overcoming the difficult problems that face them, as a sovereign State, in raising their standard of living and improving the lot of every Murundi.

114. The Security Council once again has the pleasant task of voting to recommend the admission of new African States for membership in the United Nations. Many new States have been admitted in recent years, but the experience never fails to move those who take part. The responsibilities each Member State bears in this difficult world of ours are heavy, but I have no doubt of the contribution which the people of Burundi and Rwanda can make to furthering the cause of human dignity and brotherhood. We therefore extend our sincere congratulations to the Governments and peoples of Rwanda and Burundi and with great pleasure we will vote in favour of the draft resolutions sponsored by France, Ghana, Ireland, the United Arab Republic and Venezuela.

115. We look forward with pleasure to a happy and fruitful association in the United Nations with the representatives of the two countries.

116. The PRESIDENT: As there are no further speakers, I shall now address myself, in my capacity as representative of GHANA, to the two draft resolutions, of which my delegation has the honour and privilege to be a co-sponsor.

117. The inexorable forces that have led so-called colonial peoples to independence have given us, once again, cause to be gratified at the prospect of the admission of two new African States, Rwanda and Burundi, to the United Nations. The accession of these two new States to independence is an important milestone in the political evolution of Central and Eastern Africa—a part of Africa whose struggles for independence have always met with such obstinate resistance from the colonialists. It is yet another breach in the wall of colonialism, through which the winds of change, now acquiring the momentum of a hurricane, will shatter all obstacles to the liberation of other areas of that part of Africa and to the consolidation and maintenance of the independence of the Republic of Rwanda and the Kingdom of Burundi.

118. That is why the Government and people of Ghana have welcomed with such happiness the attainment of independence by these two new States. I once again express, on behalf of the Government and people of Ghana, our felicitations and congratulations to the Republic of Rwanda and the Kingdom of Burundi

qui se posent à eux. M. Kayibanda et les autres dirigeants du Rwanda connaissent parfaitement l'importance et la difficulté de ces problèmes; ils ont annoncé leur intention d'élever le niveau de vie de leur peuple et d'améliorer ses conditions générales d'existence dans un proche avenir. Nous leur souhaitons plein succès dans cette entreprise.

113. Au Royaume du Burundi, le chef de l'Etat, S. M. le mwami Mwambutsa IV, a, avec beaucoup de sagesse, exhorté son peuple à travailler courageusement à l'édification du pays. Nous présentons nos vœux les meilleurs à Sa Majesté, au Premier Ministre, M. Muhirwa, ainsi qu'aux dirigeants et à la population de cette nation nouvelle; nous leur souhaitons de réussir à surmonter, dans cette tâche d'élévation du niveau de vie et d'amélioration du sort de chaque Murundi, les difficultés que rencontre tout Etat souverain en pareil cas.

114. Le Conseil de sécurité a, une fois de plus, la tâche agréable de recommander l'admission de nouveaux Etats africains à l'Organisation des Nations Unies. Le cas s'est déjà présenté plusieurs fois ces dernières années, mais l'expérience est toujours émouvante pour ceux qui participent au vote. Lourdes sont les responsabilités qu'assume chaque Etat Membre dans le monde difficile où nous vivons. Toutefois, je suis persuadé que les peuples du Burundi et du Rwanda sauront contribuer à promouvoir la cause de la dignité et de la fraternité humaines. Nous tenons donc à féliciter sincèrement les gouvernements et les peuples des deux nouveaux Etats. Nous voterons avec joie en faveur des projets de résolution présentés par la France, le Ghana, l'Irlande, la République arabe unie et le Venezuela.

115. C'est avec plaisir que nous envisageons dans l'avenir une association heureuse et fructueuse à l'Organisation des Nations Unies avec les représentants du Rwanda et du Burundi.

116. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Puisqu'il n'y a plus d'orateurs inscrits, je voudrais, en qualité de représentant du GHANA, présenter quelques observations sur les deux projets de résolution dont ma délégation a l'honneur et le plaisir d'être l'un des auteurs.

117. Grâce à l'action des forces inexorables qui ont amené à l'indépendance les peuples qu'on appelait coloniaux, nous avons une fois encore l'occasion de nous réjouir de l'admission prochaine à l'Organisation des Nations Unies de deux nouveaux Etats africains. L'accession du Rwanda et du Burundi à la souveraineté marque une étape importante dans l'évolution politique de l'Afrique centrale et orientale, région où la lutte pour l'indépendance s'est toujours heurtée à une résistance si obstinée des colonialistes. C'est là, dans le mur du colonialisme, une nouvelle brèche à travers laquelle le vent de l'évolution, qui acquiert en ce moment la force d'un ouragan, s'engouffrera pour briser tous les obstacles qui pourraient s'opposer à la libération d'autres territoires de cette partie de l'Afrique et au maintien et au renforcement de l'indépendance de la République rwandaise et du Royaume du Burundi.

118. C'est pourquoi le gouvernement et le peuple ghanéens ont accueilli avec tant de joie la naissance de ces deux Etats. Je tiens à renouveler à la République rwandaise et au Royaume du Burundi les félicitations de mon gouvernement et de mon peuple pour leur accession à l'indépendance. Nous sommes

for their independence. In expressing our happiness, we are gratified to note this further vindication of the United Nations Trusteeship System, under whose wing one country after another has come forward with dignity to join this world community of nations. We wish the Governments and peoples of the two States every success in building up truly independent States and we have every confidence that they will contribute effectively to the work of the United Nations, working towards fruitful and peaceful co-operation among all nations and towards the strengthening of the Organization in the interests of peace and friendship. We know that both the Kingdom of Burundi and the Republic of Rwanda have the capacity and willingness to do so.

119. My delegation, however, cannot pass over in silence the difficulties that confronted these new States in their struggle for independence, difficulties which gave rise to considerable discussion in the debates that led to the adoption of General Assembly resolution 1746 (XVI) of 27 June 1962. In those debates there was much concern, for instance about the lack of foresight of the Administering Authority. There were serious misgivings about the problem of the withdrawal of Belgian forces and the measures to be taken for their replacement by the local authorities in order to ensure the maintenance of law and order. Doubts were even expressed by some whether their Governments really represented the aspirations of the peoples. On these, as indeed on other related questions, my delegation in the Fourth Committee had an opportunity to express its views and I shall not tire members of the Council by reiterating them.

120. The important consideration here and now is that these difficulties, and the apprehensions they gave rise to, have not been completely dissipated, and my delegation can only express the confident hope that, in the exercise of their sovereign rights, the Governments of the Kingdom of Burundi and the Republic of Rwanda will have the ability and wisdom so to conduct their affairs as to maintain and consolidate their full and complete independence and not to give in to neo-colonialist incursions. Let us hope then that, when the Secretary-General reports to the General Assembly at its seventeenth session in accordance with the resolution of 27 June 1962, the picture he presents will correspond to the objectives outlined in that resolution.

121. In conclusion, the Government and people of Rwanda and Burundi must rest assured that at all times, in their efforts to resolve the problems handed down from their colonial past, in their efforts to stem the inroads of neo-colonialism, in their efforts to work towards our common goal of African unity, they can count fully on the sincere understanding and brotherly support of the Government and people of Ghana. Independence and membership of the United Nations cannot be considered as ends, but as means to build a happy future for the peoples of Africa and for humanity. It is within the context of complete African freedom and independence that the independence of Burundi and Rwanda will be meaningful and effective.

122. These are the sentiments that have inspired my delegation's decision to co-sponsor the two draft resolutions under consideration and I accordingly express the confidence that distinguished members of the Council will give them their unanimous support.

heureux de noter cette nouvelle preuve de la valeur du régime de tutelle des Nations Unies, sous l'égide duquel tant de pays ont successivement rejoint, dans la dignité, la communauté mondiale des nations. Nous faisons des vœux pour que ces deux gouvernements et ces deux peuples réussissent pleinement à ériger des Etats véritablement indépendants et nous sommes certains qu'ils participeront de façon efficace à l'œuvre de l'ONU en s'efforçant de favoriser la coopération fructueuse et pacifique entre les nations et de renforcer l'Organisation dans l'intérêt de la paix et de l'amitié internationales. Nous savons que le Royaume du Burundi et la République rwandaise en sont l'un et l'autre capables et en ont le désir.

119. Ma délégation ne peut cependant passer sous silence les difficultés auxquelles se sont heurtés ces nouveaux Etats dans leur lutte pour l'indépendance, difficultés dont on s'est beaucoup préoccupé au cours des débats qui ont abouti à l'adoption de la résolution 1746 (XVI) de l'Assemblée générale, le 27 juin 1962. On s'est inquiété notamment de l'imprévoyance de l'Autorité administrante. De sérieuses appréhensions ont été exprimées touchant le retrait des forces belges et les mesures à prendre en conséquence par les autorités locales pour assurer le maintien de l'ordre public. Certains ont même déclaré douter que les deux gouvernements répondent réellement aux aspirations des peuples. La délégation de mon pays à la Quatrième Commission a déjà eu l'occasion d'exprimer ses vues sur ces questions et sur d'autres points connexes, et je n'abuserai pas de la patience des membres du Conseil en y revenant aujourd'hui.

120. Ce qui importe à l'heure présente, c'est que ces difficultés et les appréhensions qu'elles ont suscitées n'ont pas été complètement dissipées. Ma délégation ne peut qu'exprimer le fervent espoir que, dans l'exercice de leurs droits souverains, les Gouvernements du Royaume du Burundi et de la République rwandaise sauront diriger leurs affaires avec la sagesse nécessaire pour maintenir et renforcer leur indépendance absolue sans céder aux interventions néo-colonialistes. Espérons donc que, lorsque le Secrétaire général fera rapport à l'Assemblée générale, à sa dix-septième session, conformément à la résolution du 27 juin 1962, la situation qu'il décrira correspondra aux objectifs énoncés dans cette résolution.

121. Pour conclure, je tiens à assurer les gouvernements et les peuples du Rwanda et du Burundi qu'ils pourront toujours, dans leurs efforts pour résoudre les problèmes hérités de leur passé colonial, dans leurs efforts pour arrêter les incursions du néo-colonialisme, dans leurs efforts en vue de la réalisation de notre objectif commun d'unité africaine, compter pleinement sur la compréhension et le fraternel appui du gouvernement et du peuple ghanéens. L'indépendance et l'admission à l'Organisation des Nations Unies ne peuvent être considérées comme des fins, mais bien comme des moyens d'édifier un avenir heureux pour les peuples d'Afrique et pour l'humanité. C'est dans le cadre de la liberté et de l'indépendance de toute l'Afrique que l'indépendance du Burundi et du Rwanda trouvera son sens et sa vérité.

122. Tels sont les sentiments qui ont incité ma délégation à figurer parmi les auteurs des deux projets de résolution. J'ai toute confiance que les membres du Conseil les adopteront à l'unanimité.

123. Speaking in my capacity as PRESIDENT I now invite the Council to turn its attention to the two draft resolutions. We shall vote first on the draft resolution relating to the application of the Republic of Rwanda for admission to the United Nations [S/5147].

A vote was taken by show of hands.

The draft resolution was adopted unanimously.

124. The PRESIDENT: We shall now vote on the draft resolution relating to the application of the Kingdom of Burundi for admission to the United Nations [S/5148].

A vote was taken by show of hands.

The draft resolution was adopted unanimously.

125. The PRESIDENT: In conformity with the provisions of rule 60 of the provisional rules of procedure of the Security Council, I shall transmit to the Secretary-General, for forwarding to the General Assembly, the text of the two resolutions which the Security Council has just adopted, together with the records of our discussion at this meeting.

The meeting rose at 6.25 p.m.

123. En ma qualité de PRESIDENT, j'invite maintenant le Conseil à se prononcer sur les deux projets de résolution. Nous voterons tout d'abord sur le projet de résolution concernant la demande d'admission de la République rwandaise à l'Organisation des Nations Unies [S/5147].

Il est procédé au vote à main levée.

A l'unanimité, le projet de résolution est adopté.

124. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Je mets aux voix le projet de résolution concernant l'admission du Royaume du Burundi à l'Organisation des Nations Unies [S/5148].

Il est procédé au vote à main levée.

A l'unanimité, le projet de résolution est adopté.

125. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Conformément aux dispositions de l'article 60 du règlement intérieur provisoire du Conseil de sécurité, je transmettrai au Secrétaire général, pour qu'il les communique à l'Assemblée générale, le texte des deux résolutions que le Conseil de sécurité vient d'adopter ainsi que le compte rendu des débats de la présente séance.

La séance est levée à 18 h 25.

WHERE TO BUY UNITED NATIONS PUBLICATIONS

ADRESSES OÙ LES PUBLICATIONS DE L'ONU SONT EN VENTE

AFRICA/AFRIQUE

CAMEROON/CAMEROUN: LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAINE
La Gérante, B. P. 1197, Yaoundé.
DIFFUSION INTERNATIONALE CAMEROUNAISE
DU LIVRE ET DE LA PRESSE, Sangmelima.

CONGO (Léopoldville): INSTITUT POLITIQUE
CONGOLAIS, B. P. 2307, Léopoldville.

ETHIOPIA/ETHIOPIE: INTERNATIONAL
PRESS AGENCY, P. O. Box 120, Addis Ababa.

GHANA: UNIVERSITY BOOKSHOP
University College of Ghana, Legon, Accra.

KENYA: THE E.S.A. BOOKSHOP
Box 30167, Nairobi.

MOROCCO/MAROC: CENTRE DE DIFFUSION
DOCUMENTAIRE DU B.E.P.I.
B, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

SOUTH AFRICA/AFRIQUE DU SUD:
VAN SCHAIK'S BOOK STORE (PTY.), LTD.
Church Street, Box 724, Pretoria.

SOUTHERN RHODESIA/RHODÉSIE DU SUD:
THE BOOK CENTRE, First Street, Salisbury.

UNITED ARAB REPUBLIC/RÉPUBLIQUE ARABE UNIE:
LIBRAIRIE "LA RENAISSANCE D'ÉGYPTÉ"
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

ASIA/ASIE

BURMA/BIRMANIE: CURATOR.
GOVT. BOOK DEPOT, Rangoon.

CAMBODIA/CAMBODGE: ENTREPRISE KHMÈRE
DE LIBRAIRIE
Imprimerie et Papeterie, S. à R. L., Phnom-Penh.

CEYLON/CEYLAN: LAKE HOUSE BOOKSHOP
Assoc. Newspapers of Ceylon, P. O. Box 244,
Colombo.

CHINA/CHINE:
THE WORLD BOOK COMPANY, LTD.
99 Chung Kung Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
THE COMMERCIAL PRESS, LTD.
211 Honan Road, Shanghai.

HONG KONG/HONG-KONG:
THE SWINDON BOOK COMPANY
25 Nathan Road, Kowloon.

INDIA/INDE:
ORIENT LONGMANS
Bombay, Calcutta, Hyderabad, Madras & New Delhi.
OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY
Calcutta & New Delhi.
P. VARADACHARY & COMPANY, Madras.

INDONESIA/INDONÉSIE: PEMBANGUNAN, LTD.
Gunung Sahari 84, Djakarta.

JAPAN/JAPON: MARUZEN COMPANY, LTD.
6 Tori-Nichome, Nishinobu, Tokyo.

KOREA (REP. OF)/CORÉE (RÉP. DE):
EUL-YOO PUBLISHING CO., LTD.
5, 2-KA, Chongno, Seoul.

PAKISTAN:
THE PAKISTAN CO-OPERATIVE BOOK SOCIETY
Dacca, East Pakistan.
PUBLISHERS UNITED, LTD., Lahore.
THOMAS & THOMAS, Karachi.

PHILIPPINES:
ALEMAR'S BOOK STORE, 769 Rizal Av., Manila.
POPULAR BOOKSTORE, 1573 Doraleo Jose, Manila.

SINGAPORE/SINGAPOUR: THE CITY BOOK
STORE, LTD., Collyer Quay.

THAILAND/THAÏLANDE:
PRAMUAN MIT, LTD.
55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
NIBONDH & CO., LTD.
New Road, Sikak Phya Sri, Bangkok.
SUKSAPAN PANIT
Mansion 9, Rajadamnern Avenue, Bangkok.

VIET-NAM (REP. OF/RÉP. DU):
LIBRAIRIE-PAPETERIE XUÂN THỦ
185, rue Tu-do, B. P. 283, Saigon.

EUROPE

AUSTRIA/AUTRICHE:
GEROLD & COMPANY, Graben 31, Wien, I.
B. WÜLLERSTORFF
Markus Sattikusstrasse 10, Salzburg.
GEORG FROMME & CO., Spengergasse 39, Wien, V.

BELGIUM/BELGIQUE: AGENCE
ET MESSAGERIES DE LA PRESSE, S. A.
14-22, rue du Persil, Bruxelles.

BULGARIA/BULGARIE: RAZNOIZNOS
I, Tzar Assen, Sofia.

CYPRUS/CYPRE: PAN PUBLISHING HOUSE
10 Alexander the Great Street, Strovolos.

CZECHOSLOVAKIA/TCHÉCOSLOVAQUIE:
ARTIA LTD., 30 ve Smečkách, Praha, 2.
ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL
Národní Třída 9, Praha, 1.

DENMARK/DANEMARK: EJNAR MUNKSGAARD, LTD.
Nørregade 6, København, K.

FINLAND/FINLANDE: AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA
2 Keskuskatu, Helsinki.

FRANCE: ÉDITIONS A. PÉDONE
13, rue Soufflot, Paris (V).

**GERMANY (FEDERAL REPUBLIC OF)/
ALLEMAGNE (RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'):**
R. EISENSCHMIDT
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.
ELWERT UND MEURER
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
ALEXANDER HORN
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
W. E. SAARBAUGH
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

GREECE/GRÈCE: LIBRAIRIE KAUFFMANN
28, rue du Stade, Athènes.

HUNGARY/HONGRIE: KULTURA
P. O. Box 149, Budapest 62.

ICELAND/ISLANDE: BÓKAVERZLUN SIGFÚSAR
EYMUNDSSONAR H. F.
Austurstræti 18, Reykjavík.

IRELAND/IRLANDE:
STATIONERY OFFICE, Dublin.

ITALY/ITALIE:
LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI
Via Gino Capponi 26, Firenze,
& Via Paolo Mercuri 19/B, Roma.

LUXEMBOURG:
LIBRAIRIE J. TRAUSCHSCHUMMER
Place du Théâtre, Luxembourg.

NETHERLANDS/PAYS-BAS:
N. V. MARTINUS NIJHOFF
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

NORWAY/NORVÈGE: JOHAN GRUNDT TANUM
Karl Johansgate, 41, Oslo.

POLAND/POLONNE: PAN, Pałac Kultury i Nauki,
Warszawa.

PORTUGAL: LIVRARIA RODRIGUES & CIA.
186 Rua Aurea, Lisboa.

ROMANIA/ROUMANIE: CARTIMEX
Str. Aristide Briand 14-18,
P. O. Box 134-135, Bucureşti.

SPAIN/ESPAGNE:
LIBRERIA BOSCH
11 Ronda Universidad, Barcelona.
LIBRERIA MUNDI-PRENSA
Castelló 37, Madrid.

SWEDEN/SUÈDE: C. E. FRITZE'S
KUNGL. HOVBOKHANDEL A-B
Fredsgatan 2, Stockholm.

SWITZERLAND/SUISSE:
LIBRAIRIE PAYOT, S. A., Lausanne, Genève.
HANS RAUNHARDT, Kirchgasse 17, Zurich 1.

TURKEY/TURQUIE: LIBRAIRIE HACHETTE
469 Isiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS/
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES:** MEZHODUNARODNAYA
KNYGA, Smolenskaya Ploshchad, Moskva.

UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI:
H. M. STATIONERY OFFICE
P. O. Box 569, London, S.E. 1
(and HMSO branches in Belfast, Birmingham,
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).

YUGOSLAVIA/YOUGOSLAVIE:
CANKARJEVA ZALOŽBA
Ljubljana, Slovenia.
ORJAVNO PREDUZEĆE
Jugoslavenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.
PROSVETA
5, Trg Braštva i Jedinstva, Zagreb.
PROSVETA PUBLISHING HOUSE
Import-Export Division, P. O. Box 559,
Terazije 16/1, Beograd.

BRAZIL/BRÉSIL: LIVRARIA AGIR
Rua México 98-B, Caixa Postal 3291,
Rio de Janeiro.

CHILE/CHILI:
EDITORIAL DEL PACÍFICO
Ahumada 57, Santiago.
LIBRERIA IVENS, Casilla 205, Santiago.

COLOMBIA/COLOMBIE: LIBRERIA BUCHHOLZ
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

COSTA RICA: IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS
Apartado 1313, San José.

CUBA: LA CASA BELGA
O'Reilly 455, La Habana.

**DOMINICAN REPUBLIC/RÉPUBLIQUE
DOMINICAINE:** LIBRERIA DOMINICANA
Mercedes 49, Santo Domingo.

ECUADOR/ÉQUATEUR: LIBRERIA CIENTIFICA
Casilla 362, Guayaquil.

EL SALVADOR/SALVADOR: MANUEL NAVAS Y CIA.
1a. Avenida sur 37, San Salvador.

GUATEMALA:
SOCIEDAD ECONOMICA-FINANCIERA
6a. Av. 14-33, Ciudad de Guatemala.

HAITI/HAÏTI:
LIBRAIRIE "À LA CARAVELLE", Port-au-Prince.

HONDURAS:
LIBRERIA PANAMERICANA, Tegucigalpa.

MEXICO/MEXIQUE: EDITORIAL HERMES, S. A.
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.

PANAMA: JOSE MENENDEZ
Agencia Internacional de Publicaciones,
Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

PARAGUAY: AGENCIA DE LIBRERIAS
DE SALVADOR NIZZA
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

PERU/PÉROU: LIBRERIA INTERNACIONAL
DEL PERU, S. A., Casilla 1417, Lima.

URUGUAY: REPRESENTACION DE EDITORIALES,
PROF. H. D'ELIA
Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

VENEZUELA: LIBRERIA DEL ESTE
Av. Miranda, No. 52, Edif. Galipán, Caracas.

MIDDLE EAST/MOYEN-ORIENT

IRAQ/IRAK:
MACKENZIE'S BOOKSHOP, Baghdad.

ISRAEL/ISRAËL: BLUMSTEIN'S BOOKSTORES
35 Allenby Rd. & 48 Nachlat Benjamin St.,
Tel Aviv.

JORDAN/JORDANIE: JOSEPH I. BAHOUS & CO.
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

LEBANON/LIBAN:
KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE
92-94, rue Bliss, Beyrouth.

NORTH AMERICA/ AMÉRIQUE DU NORD

CANADA: THE QUEEN'S PRINTER
Ottawa, Ontario.

**UNITED STATES OF AMERICA/
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE:**
SALES SECTION, UNITED NATIONS, New York.

OCEANIA/OCÉANIE

AUSTRALIA/AUSTRALIE:
WEA BOOKROOM, University, Adelaide, S.A.
UNIVERSITY BOOKSHOP, St. Lucia, Brisbane, Qld.
THE EDUCATIONAL AND TECHNICAL BOOK AGENCY
Parap Shopping Centre, Darwin, N.T.
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
Monash University, Wellington Road, Clayton, Vic.
MELBOURNE CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED
10 Bowen Street, Melbourne C.1, Vic.
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
363 Swanston Street, Melbourne, Vic.
THE UNIVERSITY BOOKSHOP, Nedlands, W.A.
UNIVERSITY BOOKROOM
University of Melbourne, Parkville N.2, Vic.
UNIVERSITY CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED
Manning Road, University of Sydney, N.S.W.

NEW ZEALAND/NOUVELLE-ZÉLANDE:
GOVERNMENT PRINTING OFFICE
Private Bag, Wellington
(and Government Bookshops in Auckland,
Christchurch and Dunedin).

[63B1]

Orders and inquiries from countries where sales agencies have not yet been established may be sent to: Sales Section, United Nations, New York, U.S.A., or to
Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de bureaux de vente peuvent être adressées à la Section des ventes,
ONU, New York (É.-U.), ou à la Section des ventes, ONU, Palais des Nations, Genève (Suisse).